

# GrindLazer™

3A6111E

FR

***Pour l'enlèvement des matériaux des surfaces planes horizontales en béton et en asphalte.  
À usage professionnel uniquement.***

**Série Standard - Coupe avant**

Modèle 25M842 - GrindLazer Standard DC87 G (200 cc / 6.5hp)

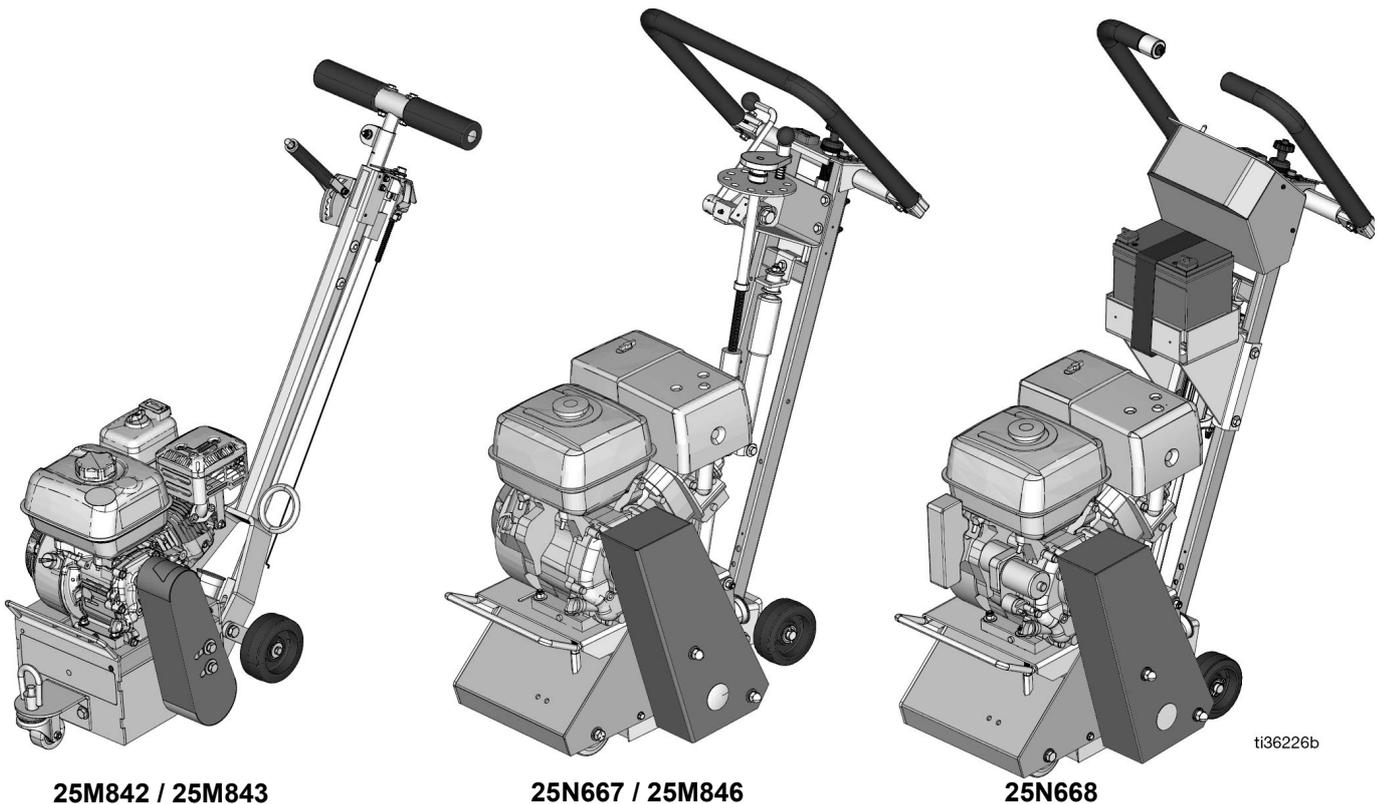
Modèle 25M843 - GrindLazer Standard DC89 G (270 cc / 9hp)

**Série Pro - Coupe avant**

Modèle 25N667 - GrindLazer Pro DC89 G (270 cc / 9hp)

Modèle 25M846 - GrindLazer Pro DC1013 G (390 cc / 13hp)

Modèle 25N668 - GrindLazer Pro DC1013 (Démarreur électrique / 390 cc / 13hp)



***(Les tambours et les systèmes de découpe sont vendus séparément)***



# Contenu

<b>Avertissements</b> .....	<b>3</b>
<b>Identification des composants</b> .....	<b>5</b>
Modèles GrindLazer Série Standard (25M842 & 25M843) .....	5
Modèles GrindLazer Série Pro (25M846 & 25M667) .....	6
Modèles GrindLazer DCS Série Pro (25N668) .....	7
<b>Installation</b> .....	<b>8</b>
Réglage du guidon (Modèles 25M846 & 25N668 uniquement) .....	8
Bouton d'arrêt du moteur .....	8
Remplacement/installation du tambour pour les Modèles GrindLazer Série Standard .....	8
Remplacement/installation du tambour pour tous les Modèles GrindLazer Série Pro .....	9
Fixation d'aspiration .....	10
Commande de structure de commande dynamique (modèles DCS uniquement) .....	11
<b>Fonctionnement</b> .....	<b>15</b>
Démarrage de la machine .....	15
Matériau de coupe .....	16
Assemblages du tambour de coupe .....	17
Arrêt du matériel de coupe .....	18
Instructions Structure de commande dynamique .....	19
<b>Entretien</b> .....	<b>21</b>
<b>Traductions Commandes de structure de commande dynamique</b> .....	<b>22</b>
<b>Réparez</b> .....	<b>24</b>
Remplacement du tambour pour les Modèles GrindLazer Série Standard .....	24
Remplacement du tambour pour tous les Modèles GrindLazer Série Pro .....	24
Remplacement de la courroie (Modèles de la série Standard) .....	25
Remplacement de la courroie (Tous les modèles de la série Pro) .....	27
Alignement de la courroie .....	29
Remplacement des paliers (Modèles de la série Standard) .....	29
Remplacement des paliers (Tous les modèles de la série Pro) .....	30
Installation du Kit Diamant (vitesse élevée) (Modèles de la série Pro uniquement) .....	32
<b>Guide de dépannage</b> .....	<b>33</b>
Modèles à structure de commande dynamique uniquement .....	34
Codes d'erreurs de la structure de commande dynamique .....	35
La tige d'actionneur à structure de commande dynamique ne bouge pas .....	37
<b>Pièces</b> .....	<b>38</b>
Ensemble d'entraînement (25M842) .....	38
Liste des pièces du mécanisme d'entraînement (25M842) .....	39
Ensemble d'entraînement (25M843) .....	40
Liste des pièces de l'ensemble d'entraînement (25M843) .....	41
Ensemble barre de guidage (25M842 et 25M843) .....	42
Liste de pièces de l'ensemble de barre de guidage (25M842 et 25M843) .....	43
Boîtier primaire (25M842 et 25M843) .....	44
Liste de pièces de l'ensemble du boîtier principal (25M842 et 25M843) .....	45
Ensemble logement de tambour (25M842 et 25M843) .....	46
Liste de pièces de l'ensemble de boîtier du tambour (25M842 et 25M843) .....	46
Ensemble palier et arbre (25M846, 25N667 & 25N668) .....	47
Liste des pièces de l'ensemble palier et arbre (25M846, 25N667 & 25N668) .....	47
Ensemble arrière (25M846 & 25N667) .....	48
Liste des pièces de l'ensemble arrière (25M846 & 25N667) .....	49
Ensemble amortisseur (25M846 & 25N667) .....	50
Liste des pièces de l'ensemble amortisseur (25M846 & 25N667) .....	50
Module frontal (25M846, 25N667 & 25N668) .....	52
Liste des pièces du module frontal (25M846, 25N667 & 25N668) .....	53
Ensemble guidon (25M846) .....	54
Liste de pièces de l'ensemble de guidon (25M846) .....	54
REMARQUES .....	55
Mécanisme d'entraînement (25M846, 25N667 & 25N668) .....	56
Liste de pièces du mécanisme d'entraînement (25M846, 25N667 & 25N668) .....	57
Ensemble arrière (25N668) .....	58
Liste de pièces de l'ensemble arrière (25N668) .....	59
<b>Boîtier de commande à structure de commande dynamique DCS 18A790</b> .....	<b>60</b>
25N668 uniquement .....	60
Liste des pièces .....	60
<b>Plan de câblage</b> .....	<b>61</b>
Système à structure de commande dynamique .....	61
Boîtier de commande à structure de commande dynamique .....	62
<b>Données techniques</b> .....	<b>63</b>
PROPOSITION 65 DE LA CALIFORNIE .....	64
<b>Garantie standard de Graco</b> .....	<b>65</b>

# Avertissements

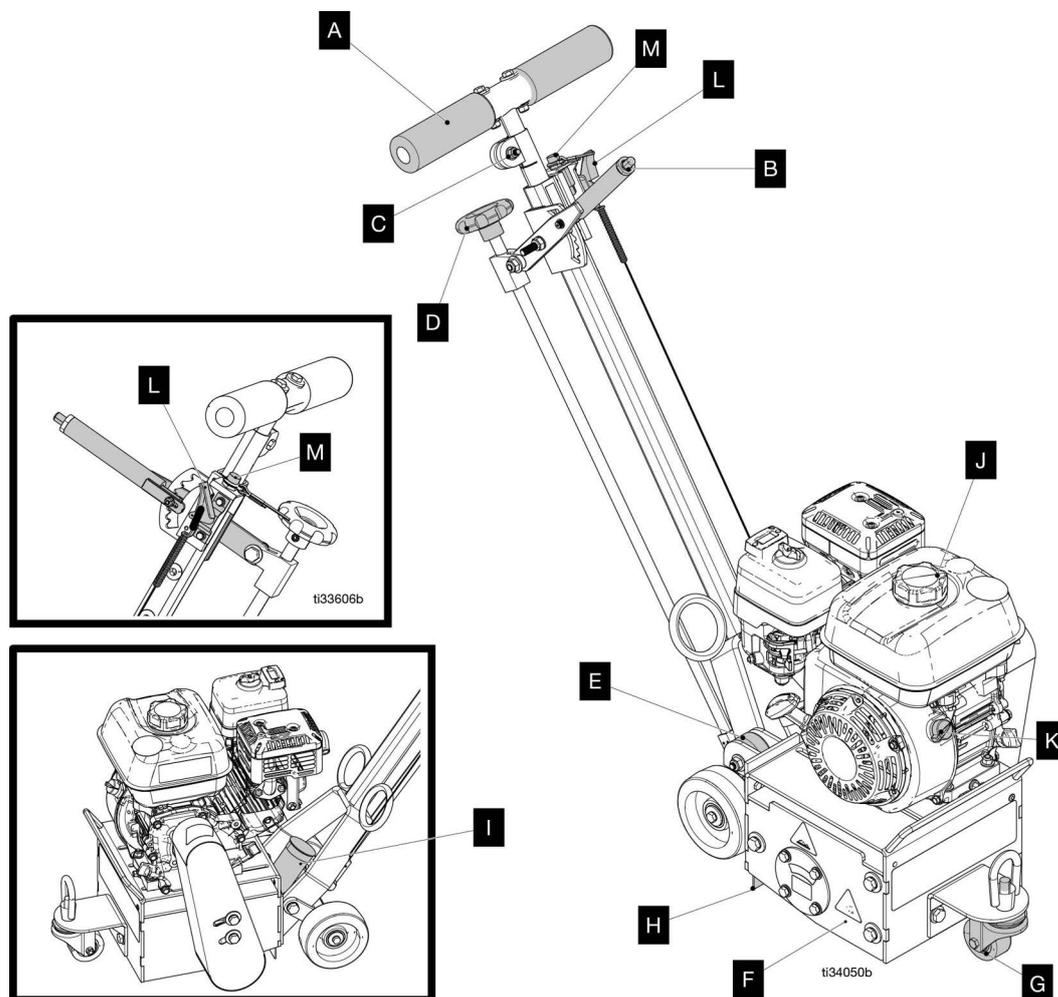
Les avertissements suivants concernent la configuration, l'utilisation, la mise à la terre, la maintenance et la réparation de cet équipement. Le point d'exclamation est un avertissement général tandis que les symboles de danger font référence aux risques associés à une procédure particulière. Lorsque ces symboles apparaissent dans le texte du présent manuel, ou sur les étiquettes d'avertissement, reportez-vous à ces avertissements. Les symboles de danger et avertissements spécifiques au produit qui ne sont pas mentionnés dans cette section pourront, le cas échéant, apparaître dans le texte du présent manuel.

 <h2 style="margin: 0;">AVERTISSEMENTS</h2>	
 	<p><b>DANGER EN CAS DE POUSSIÈRE ET DE DÉBRIS</b></p> <p>Le rainurage de béton et d'autres surfaces avec cet équipement peut produire de la poussière contenant des substances dangereuses. Le rainurage peut également projeter des débris.</p> <p>Pour réduire les risques de blessures graves :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Contrôlez l'émission de poussière pour respecter les réglementations de travail applicables.</li> <li>• Portez des lunettes de sécurité et un masque respiratoire correctement posé, testé et homologué par l'état pour les environnements poussiéreux.</li> <li>• N'utilisez l'équipement que dans des zones bien ventilées.</li> <li>• L'équipement de rainurage doit être exclusivement utilisé par un personnel formé et connaissant parfaitement les réglementations de travail applicables.</li> </ul>
 	<p><b>RISQUES D'ENCHEVÊTREMENT ET LIÉS AUX PIÈCES ROTATIVES</b></p> <p>Les pièces rotatives peuvent couper ou sectionner les doigts ou d'autres parties du corps.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Tenez-vous à l'écart des pièces rotatives.</li> <li>• Ne pas faire fonctionner l'équipement si des écrans de protection ou des couvercles ont été enlevés.</li> <li>• Ne portez jamais de vêtements amples ou de bijoux et ne laissez jamais vos cheveux détachés lorsque vous utilisez cet équipement.</li> <li>• Avant de contrôler, déplacer ou entretenir l'équipement, débranchez l'alimentation électrique.</li> </ul>
	<p><b>RISQUES DE BRÛLURE</b></p> <p>Les systèmes de découpe et le moteur peuvent devenir brûlants quand l'appareil fonctionne. Pour éviter toute brûlure grave, ne touchez pas l'équipement lorsqu'il est chaud. Attendez que l'équipement soit complètement refroidi.</p>
	<p><b>DANGER EN CAS DE MAUVAISE UTILISATION DU MATÉRIEL</b></p> <p>Toute utilisation inappropriée du matériel peut provoquer des blessures graves, voire mortelles.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ne pas utiliser l'appareil en cas de fatigue ou sous l'influence de médicaments, de drogue ou d'alcool.</li> <li>• Ne quittez pas la zone de travail tant que l'équipement est sous tension. Mettez hors tension tous les appareils lorsque l'équipement n'est pas utilisé.</li> <li>• Vérifier l'équipement quotidiennement. Réparez ou remplacez immédiatement toutes les pièces usées ou endommagées uniquement par des pièces d'origine du fabricant.</li> <li>• Ne modifiez pas cet équipement.</li> <li>• Utiliser l'équipement uniquement aux fins auxquelles il est destiné. Pour plus d'informations, contacter votre distributeur.</li> <li>• Éloigner les enfants et animaux de la zone de travail.</li> <li>• Observer toutes les consignes de sécurité en vigueur.</li> <li>• Gardez une distance de sécurité lors du fonctionnement par rapport aux autres personnes présentes sur la zone de travail.</li> <li>• Évitez les tuyaux, colonnes, ouvertures ou tout autre objet faisant saillie à la surface de travail.</li> </ul>
 	<p><b>ÉQUIPEMENT DE PROTECTION INDIVIDUELLE</b></p> <p>Vous devez impérativement porter un équipement de protection approprié lorsque vous utilisez ou réparez l'équipement, ou vous trouvez dans la zone de fonctionnement de celui-ci, afin d'éviter des blessures graves telles que des lésions oculaires, l'inhalation de poussières ou de produits chimiques, des brûlures ou la perte de l'audition. Cet équipement comprend ce qui suit, mais ne s'y limite pas :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Lunettes de sécurité.</li> <li>• Chaussures de sécurité.</li> <li>• Gants</li> <li>• Casque anti-bruit.</li> <li>• Un masque respiratoire porté de la bonne manière, essayé et homologué par les autorités et adapté aux environnements poussiéreux.</li> </ul>

 <b>AVERTISSEMENTS</b>	
 	<p><b>DANGER D'INCENDIE ET D'EXPLOSION</b></p> <p>Des vapeurs inflammables (telles que les vapeurs de solvant et de peinture) sur la <b>zone de travail</b> peuvent s'enflammer ou exploser. Afin d'éviter les risques d'incendie ou d'explosion :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Utiliser l'équipement uniquement dans des locaux bien aérés.</li> <li>• Ne refaites pas le plein de carburant tant que le moteur tourne ou qu'il est chaud ; coupez d'abord le moteur et laissez-le refroidir. Le carburant est inflammable et peut prendre feu ou exploser s'il coule sur une surface chaude.</li> <li>• Veiller à toujours garder la zone de travail propre et exempte de déchets, comme les solvants, chiffons et l'essence.</li> <li>• Gardez un extincteur opérationnel sur la zone de travail.</li> </ul>
	<p><b>RISQUES EN LIEN AVEC LE MONOXYDE DE CARBONE</b></p> <p>Les gaz d'échappement contiennent du monoxyde de carbone, gaz toxique incolore et inodore. Respirer du monoxyde de carbone peut être mortel.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ne travaillez jamais dans une zone fermée.</li> </ul>

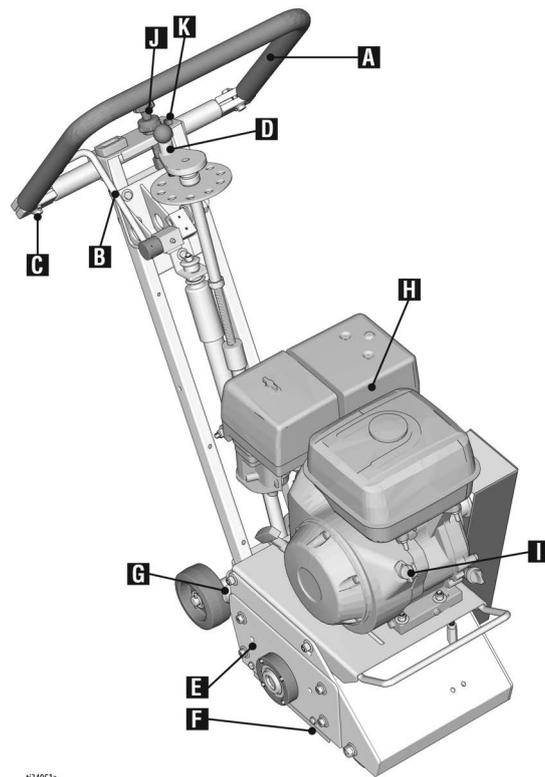
# Identification des composants

## Modèles GrindLazer Série Standard (25M842 & 25M843)



	Composant
A	Guidon
B	Levier d'enclenchement de la profondeur (réglage grossier)
C	Écrou de verrouillage (pour le réglage de la hauteur de la poignée)
D	Cadran de réglage du tambour (réglage précis)
E	Roue avant fixe (en option)
F	Panneau d'accès au tambour
G	Roue avant dirigeable
H	Collerette de rétention de poussière
I	Orifice d'aspiration
J	Moteur
K	Interrupteur d'alimentation du moteur
L	Commande des gaz
M	Bouton d'arrêt du moteur

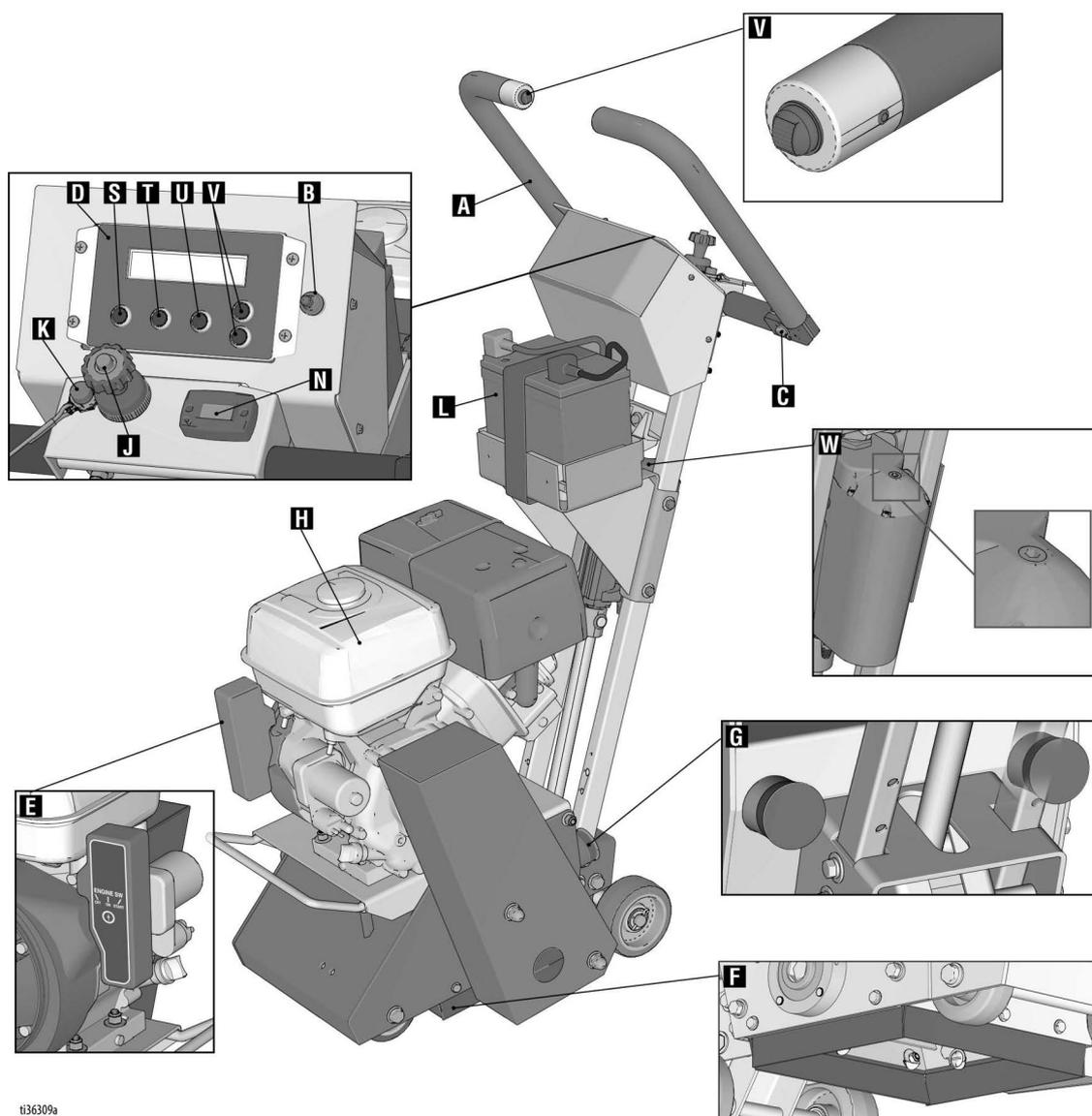
## Modèles GrindLazer Série Pro (25M846 & 25M667)



t334051a

	Composant
A	Guidon (25M846 uniquement)
B	Levier d'enclenchement du tambour
C	Boulons de réglage du guidon
D	Cadran de réglage du tambour
E	Panneau d'accès au tambour
F	Collerette de rétention de poussière
G	Orifice d'aspiration
H	Moteur
I	Interrupteur d'alimentation du moteur
J	Commande des gaz
K	Bouton d'arrêt du moteur

# Modèles GrindLazer DCS Série Pro (25N668)



t336309a

Composant	
A	Guidon
B	Interrupteur marche/arrêt
C	Boulons de réglage du guidon
D	Commande de structure de commande dynamique
E	Interrupteur du moteur à démarrage électrique
F	Collerette de rétention de poussière
G	Orifice d'aspiration
H	Moteur

Composant	
J	Commande des gaz
K	Bouton d'arrêt du moteur
L	Pile
N	Compteur horaire / tachymètre
S	Bouton de début
T	Bouton Zéro
U	Bouton Hauteur de découpe
V	Boutons Haut/Bas
W	Réglage manuel de la hauteur

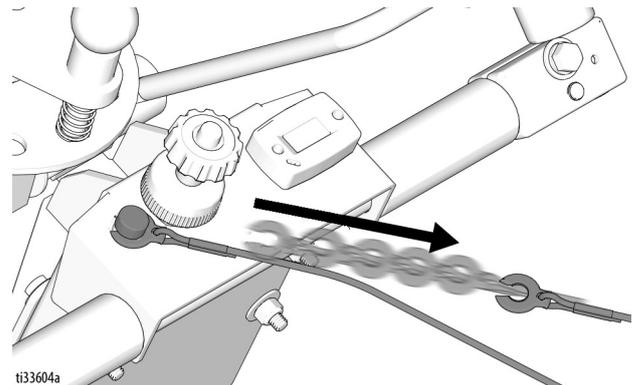
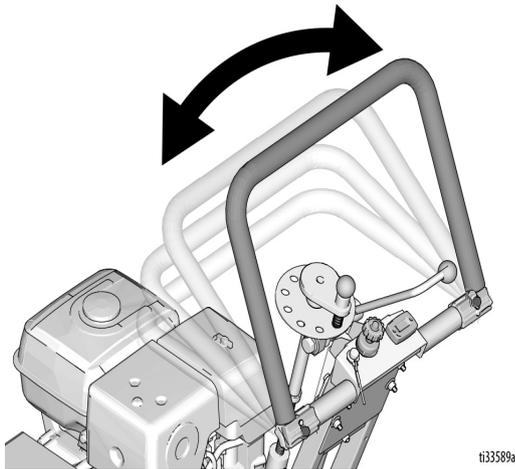
# Installation

## Réglage du guidon (Modèles 25M846 & 25N668 uniquement)

Le guidon est équipé d'un matériau à haute densité supprimant les vibrations afin de réduire la fatigue de l'opérateur lors de l'utilisation de l'équipement. Pour régler le guidon dans une nouvelle position afin qu'il soit adapté aux opérateurs de taille différente, veuillez suivre les étapes suivantes :

1. À l'aide d'une clé ou d'une douille de 14 mm (9/16"), desserrez les boulons des deux côtés du guidon jusqu'à ce que le guidon bouge librement.
2. Tenez-vous derrière la machine et tapotez légèrement le guidon pour qu'il se trouve dans la position souhaitée.
3. Resserrez les boulons à 29-34 N•m (260 à 300 po-lb) pour verrouiller le guidon dans la position souhaitée.

NOTE: Ne faites jamais fonctionner l'équipement lorsque le guidon est desserré. Les boulons doivent être bien serrés afin que le guidon soit bien verrouillé.



## Remplacement/installation du tambour pour les Modèles GrindLazer Série Standard

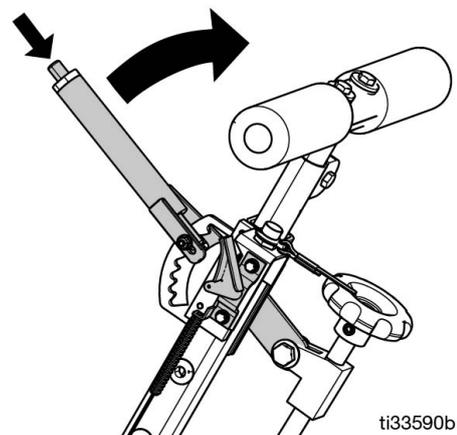
En conditions normales, il est nécessaire d'inspecter périodiquement le tambour avec un remplacement éventuel. Le moment du remplacement varie en fonction de l'utilisation et de la charge sur l'équipement.

Outils nécessaires :

1. Clé ou douille de 17 mm
2. Maillet en caoutchouc

<p>Pour éviter toute blessure due à un démarrage inattendu, débranchez le fil de bougie avant de procéder à l'entretien de votre unité.</p>				

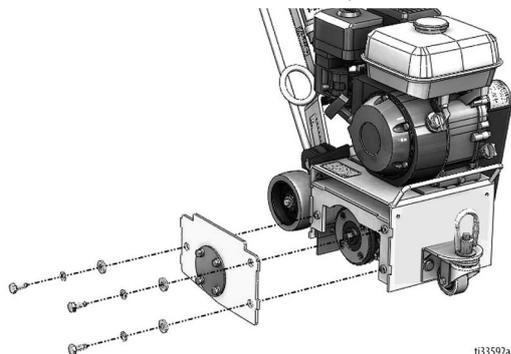
1. Relevez le levier d'enclenchement du tambour de sorte que le tambour de découpe ne touche plus le sol.



## Bouton d'arrêt du moteur

Dans le cas d'un dysfonctionnement ou d'un accident (lorsque l'opérateur de la machine tombe ou perd pied), le GrindLazer est équipé d'un bouton d'arrêt du moteur avec fil. Fixez l'extrémité du cordon à la ceinture ou au poignet de l'opérateur et placez l'attache sur le bouton en soulevant le dessus du bouton d'arrêt du moteur et en insérant l'attache dans l'orifice. Si l'opérateur se trouve trop loin de la machine, le cordon se détachera du bouton et la machine s'arrêtera de fonctionner. Le moteur peut également être arrêté en appuyant sur le bouton d'arrêt du moteur.

2. Retirez les trois vis à tête hexagonale du panneau d'accès au tambour à l'aide d'une clé ou une douille de 17 mm.
3. Retirez le panneau d'accès au tambour (peut nécessiter le maillet en caoutchouc pour le dégager).
4. Faites glisser l'ensemble du tambour vers l'extérieur (faites preuve de prudence, car il est lourd).



5. Une fois le tambour de découpe retiré, mettez-le sur un établi pour le montage.
  - a. Vérifiez l'état du système de découpe, des entretoises, des axes, des douilles et du tambour.
6. Avant de remplacer le tambour sur l'arbre hexagonal :
  - a. Vérifiez que tous les paliers sont en bon état de marche.
  - b. Retirez les saletés et les dépôts de produit de l'intérieur du chariot d'entraînement et du tambour.
  - c. Lubrifiez tous les contacts métalliques.
7. Alignez et faites glisser à nouveau le tambour sur l'arbre hexagonal.
8. Remplacez le panneau d'accès au tambour (soulevez et verrouillez-le en place) sur l'arbre hexagonal et fixez le matériel.

NOTE: Un tambour supplémentaire chargé de systèmes de découpe pour un remplacement rapide de chantier est recommandé.

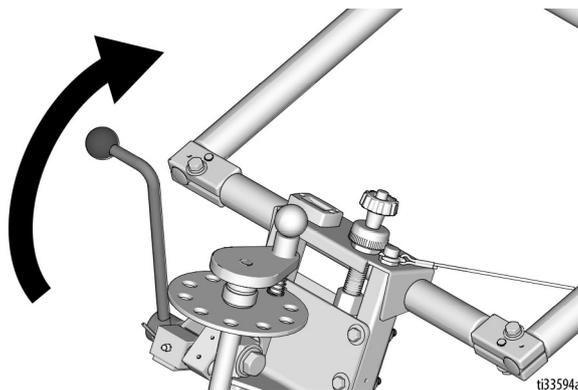
## Remplacement/installation du tambour pour tous les Modèles GrindLazer Série Pro

En conditions normales, il est nécessaire d'inspecter périodiquement le tambour avec un remplacement éventuel. Le moment du remplacement varie en fonction de l'utilisation et de la charge sur l'équipement. Outils nécessaires :

1. Clé ou douille de 9/16".
2. Maillet en caoutchouc.



1. **Modèles dépourvus de structure de commande dynamique** : Relevez le levier d'enclenchement du tambour de sorte que le tambour de découpe ne touche plus le sol.

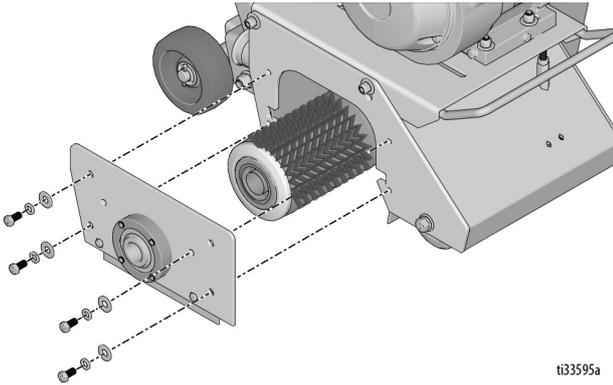


**Modèles avec structure de commande dynamique** : Appuyez sur le bouton de début sur la commande DCS pour soulever le tambour de découpe du sol.

2. Retirez les quatre vis à tête hexagonale du panneau d'accès au tambour à l'aide d'une clé ou une douille de 9/16".
3. Retirez le panneau d'accès au tambour (peut nécessiter le maillet en caoutchouc pour le dégager).

## Installation

4. Faites glisser l'ensemble du tambour vers l'extérieur (faites preuve de prudence, car il est lourd).

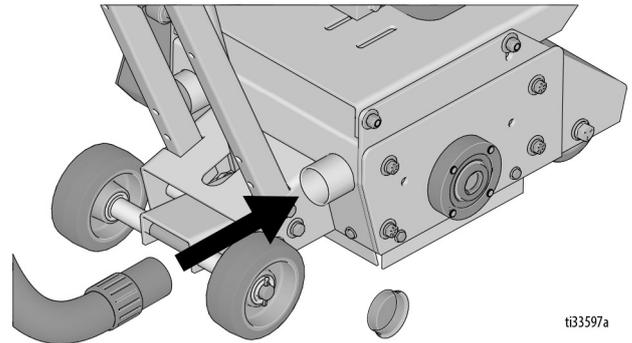


5. Une fois le tambour porte-couteaux retiré, mettez-le sur un établi pour le montage.
  - a. Vérifiez l'état du système de découpe, des entretoises, des axes, des douilles et du tambour.
6. Avant de remplacer le tambour sur l'arbre hexagonal :
  - a. Vérifiez que tous les paliers sont en bon état de marche.
  - b. Retirez les saletés et les dépôts de produit de l'intérieur du chariot d'entraînement et du tambour.
  - c. Lubrifiez tous les contacts métalliques.
7. Alignez et faites glisser à nouveau le tambour sur l'arbre hexagonal.
8. Remplacez le panneau d'accès au tambour (soulevez et verrouillez-le en place) sur l'arbre hexagonal et fixez le matériel.

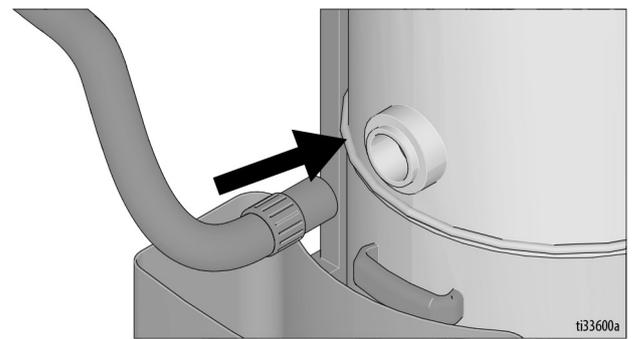
NOTE: Un tambour supplémentaire chargé de systèmes de découpe pour un remplacement rapide de chantier est recommandé.

## Fixation d'aspiration

1. Si vous utilisez un aspirateur, fixez le tuyau d'aspiration sur l'orifice d'aspiration.



2. Fixez le tuyau d'aspiration sur le port d'entrée du séparateur cyclonique (en option) ou sur l'aspirateur.

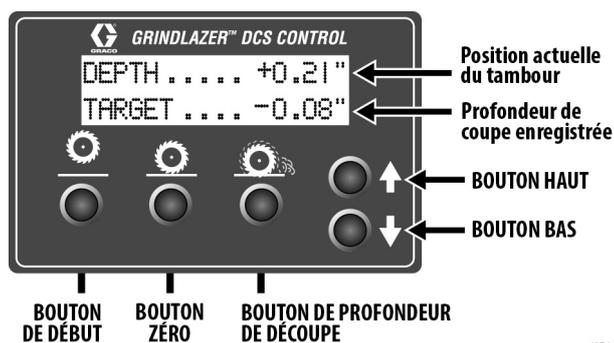


## Commande de structure de commande dynamique (modèles DCS uniquement)

Il est possible d'appuyer rapidement ou longuement sur les boutons de la commande de structure de commande dynamique. Appuyer rapidement sur le bouton signifie appuyer sur le bouton et relâcher rapidement la pression. À l'inverse, appuyer longuement implique d'appuyer sur le bouton et d'exercer une pression pendant deux secondes ou plus.

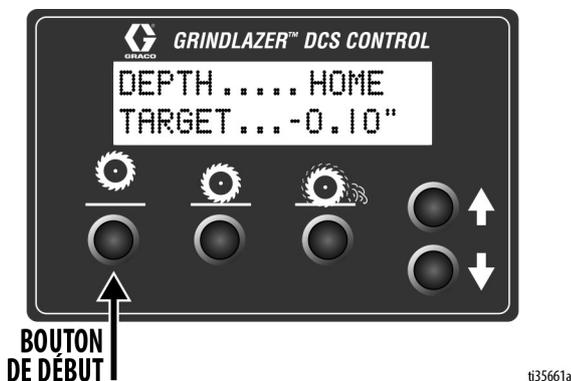
**REMARQUE :** Le symbole « + » (plus) se réfère à une hauteur supérieure au niveau de la chaussée. Le symbole « - » (moins) se réfère à une hauteur inférieure au niveau de la chaussée.

### Écran d'exécution



### Bouton de début

**Pression rapide :** soulève le tambour dans sa position maximale.

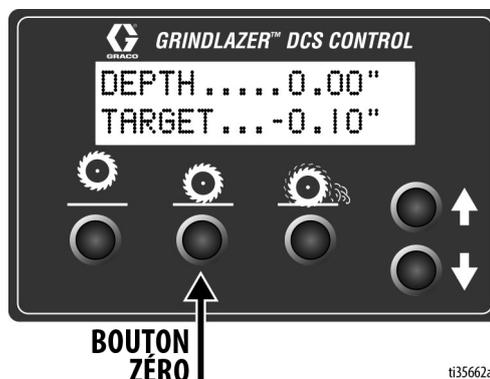


**Pression longue :** ouvre l'écran de menu.

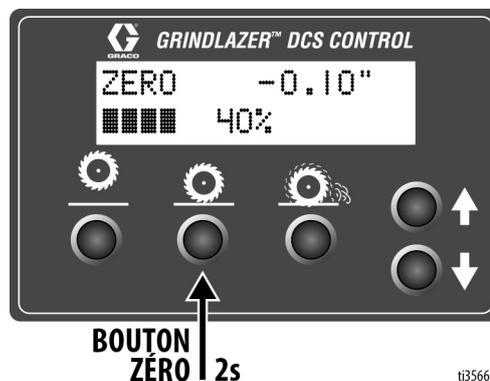


### Bouton Zéro

**Pression rapide :** permet de mettre le tambour en contact avec la surface.

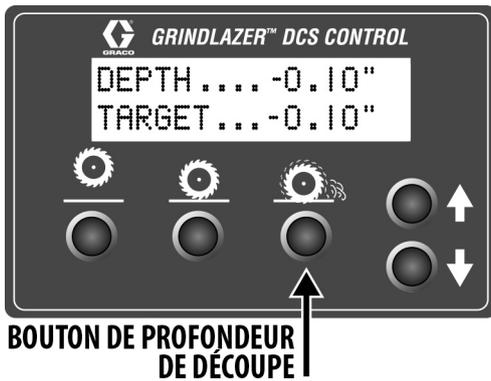


**Pression longue :** permet la reprogrammation du point zéro à la position du tambour à l'instant T.



## Bouton Profondeur de coupe

**Pression rapide :** permet de positionner le tambour au niveau de la hauteur de découpe souhaitée.



ti35663a

**Pression longue :**

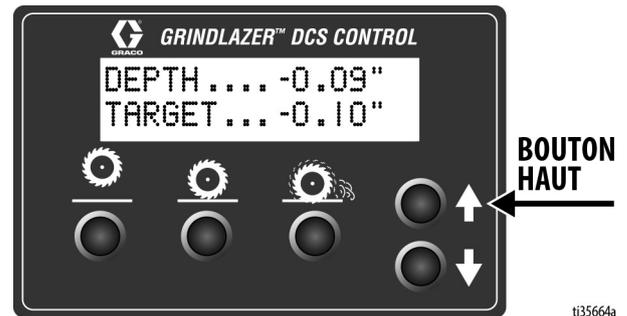
- Si le tambour se trouve au point zéro ou au-dessus : ouvre un nouvel écran permettant de sélectionner la hauteur de découpe en utilisant les boutons haut/bas.
  - Pour quitter sans enregistrer, appuyez rapidement sur le bouton de hauteur de découpe.
  - Pour enregistrer avant de quitter, appuyez longuement sur le bouton de hauteur de découpe.
- Si le tambour se trouve au-dessous du point zéro : permet la reprogrammation de la hauteur de découpe à la position du tambour à l'instant T.



ti35663b

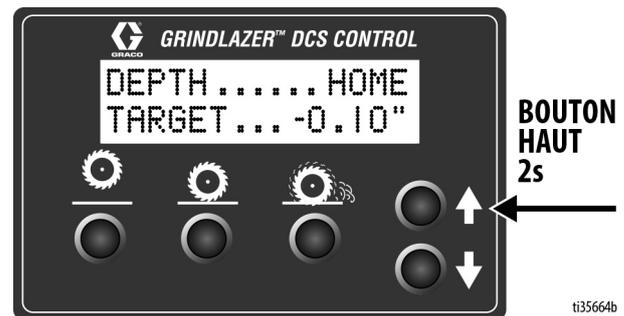
## Bouton fléché haut

**Pression rapide :** Soulève le tambour de 0,01" (0,25 mm, 10 mil).



ti35664a

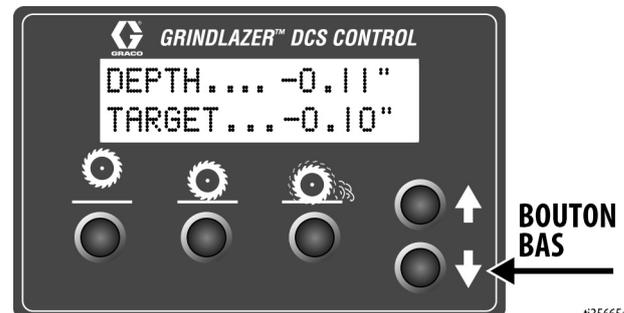
**Pression longue :** soulève le tambour dans la position de début.



ti35664b

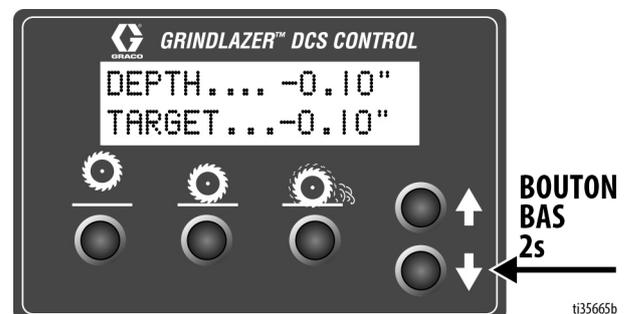
## Bouton fléché bas\*

**Pression rapide :** Abaisse le tambour de 0,01" (25 mm, 10 mil).



ti35665a

**Pression longue :** abaisse le tambour au niveau de la hauteur de découpe souhaitée.



ti35665b

\*L'interrupteur du guidon à bascule contrôle les mêmes éléments que les boutons fléchés Haut et Bas.

## Écrans du menu

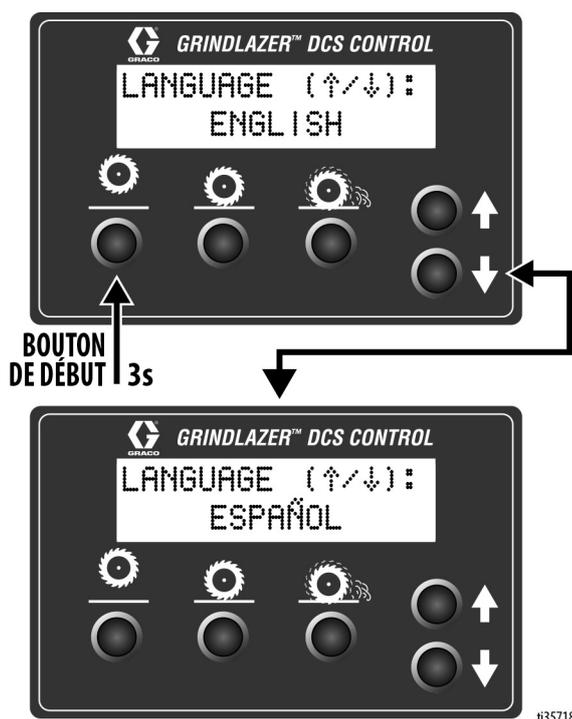
Pour afficher les écrans de menu, maintenez le bouton de début de l'écran de fonctionnement enfoncé. Pour enregistrer les paramètres de menu et revenir à l'écran de fonctionnement, maintenez le bouton de début enfoncé à partir de n'importe quel écran du menu.

Pour faire défiler les sélections dans chaque écran de menu, utilisez les boutons fléchés Haut et Bas.

Pour passer à l'écran suivant du menu, appuyez rapidement sur le bouton de début.

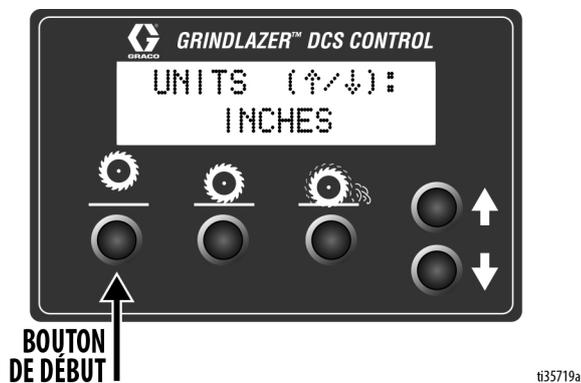
### Écran du menu n° 1 - Langue

Sélectionnez la langue de votre choix (anglais, espagnol, français, allemand, ou symboles internationaux).



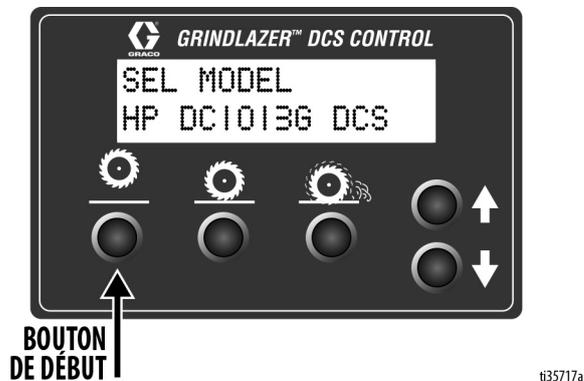
### Écran de menu n° 2 - Unités

Sélectionnez les unités de hauteur que vous souhaitez voir affichées (pouces, millimètres ou mils).



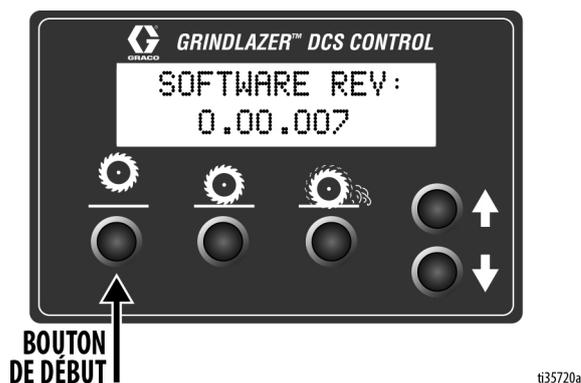
### Écran du menu n° 3 - Sélection du menu

Vous pouvez trouver le nom du modèle de votre GrindLazer sur l'étiquette du tableau de bord du guidon. Sélectionnez le modèle sur la commande de structure de commande dynamique correspondant à votre modèle. Cela permettra d'obtenir des mesures de hauteur précises. Maintenez le bouton fléché Haut ou Bas enfoncé pour faire défiler les modèles.



### Écran du menu n° 4 - Révision du logiciel

Affiche la révision du logiciel sur la commande de structure de commande dynamique.



### Écran du menu n° 5 - Codes d'erreur

Affiche le code d'erreur le plus récent le nombre total de fois où cette erreur est survenue. Faites défiler les codes d'erreur en utilisant les boutons Haut/Bas.



### Codes d'erreur

- E04: Haute tension
- E05: Courant du moteur élevé
- E08: Faible tension
- E09: Erreur du capteur à effet Hall
- E12: Intensité élevée (court-circuit)
- E31: Erreur du bouton de début
- E32: Erreur du bouton zéro
- E33: Erreur du bouton de hauteur de découpe
- E34: Erreur du bouton Haut
- E35: Erreur du bouton Bas

Pour effacer un code d'erreur qui s'affiche sur l'écran de fonctionnement :

1. Mettez l'interrupteur d'alimentation de la structure de commande dynamique sur OFF (ARRÊT).
2. Corrigez le problème.
3. Mettez l'interrupteur d'alimentation de la structure de commande dynamique sur ON (MARCHE).

**REMARQUE** : Référez-vous au manuel de réparation pour plus d'informations concernant les codes d'erreur et dépannage.

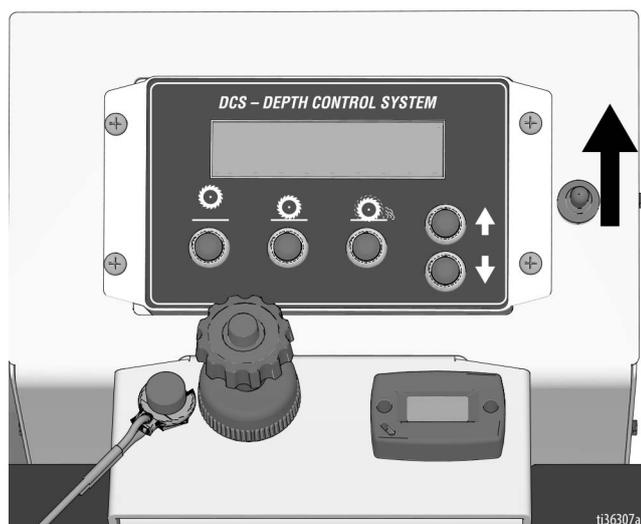
# Fonctionnement



## Démarrage de la machine

### Modèles à structure de commande dynamique uniquement

Mettez l'interrupteur d'alimentation de la structure de commande dynamique sur ON (MARCHE) (le moteur ne démarrera pas si l'interrupteur d'alimentation est en position d'arrêt). Consultez **Commande de structure de commande dynamique (modèles DCS uniquement)**, page 11, pour obtenir toute assistance relative à la configuration de la commande DCS.



Suivez les étapes suivantes avant de faire démarrer le moteur :

### Tous les modèles

- Lisez et comprenez le manuel d'utilisation du moteur.
- Assurez-vous que tous les dispositifs de protection sont correctement mis en place.
- Assurez-vous que tous les dispositifs de fixation sont sécurisés.
- Vérifiez si le moteur et d'autres surfaces extérieures ne présentent pas de signe de dommage.

- Utilisez les couteaux appropriés à chaque tâche. Assurez-vous que le tambour est équilibré et que le nombre, la taille et le type des roues du système de découpe sont corrects. Assurez-vous que le panneau d'accès au tambour est verrouillé et sécurisé.
- Inspectez la zone de travail afin de repérer les tuyaux, colonnes, incrustations de la plate-forme, ou tout autre objet protubérant issu de la surface de travail. Évitez ces objets pendant le fonctionnement.
- Ouvrez la vanne d'arrêt du carburant sur le réservoir de carburant, puis placez la manette des gaz en position « ralenti accéléré ».
- Placez le starter sur la position fermée.
- Colloquez le commutateur d'alimentation du moteur sur **ON**.
- **Modèles dépourvus de structure de commande dynamique** : Tirez sur le cordon du démarreur.
- **Modèles avec structure de commande dynamique** : Tournez la clé du moteur à l'allumage.
- Dès que le moteur tourne, ouvrez le volet du starter.
- Régler l'accélérateur en position désirée.

### Si le moteur ne démarre pas

- Vérifiez si le niveau des gaz du moteur est correct.
- Vérifiez la bougie. Assurez-vous que les zones de douille sont propres et exemptes de débris, et qu'un espace correct et prévu. Remplacez si nécessaire.
- Mettez le commutateur d'alimentation du moteur à l'avant du moteur sur « On ».
- Le moteur s'est peut-être incliné vers l'arrière. Dans ce cas, vidangez l'huile après avoir retiré la bougie.
- Si le moteur ne démarre toujours pas, reportez-vous au manuel du moteur.
- Le moteur ne démarre pas si l'attache du bouton d'arrêt du moteur avec fil n'est pas correctement placée.

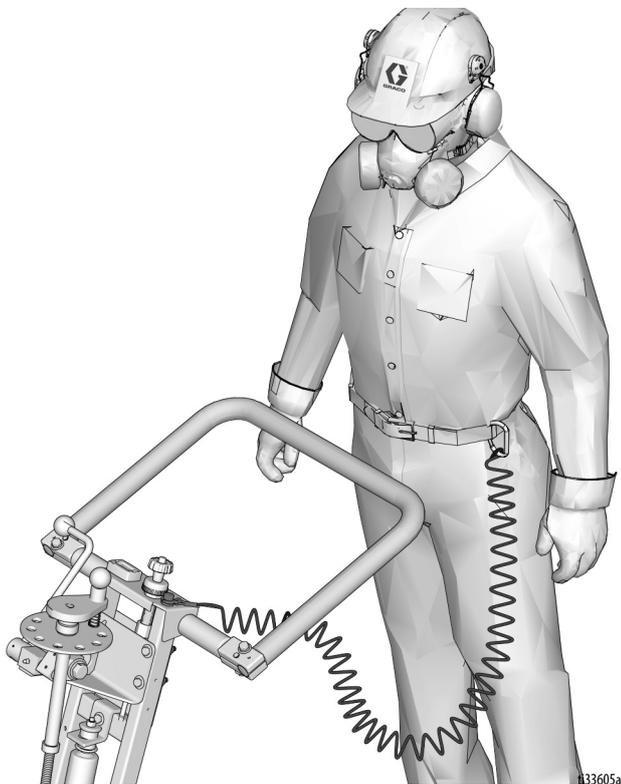
NOTE: La machine va continuer à se déplacer avec le moteur en position éteinte, car il n'y a pas de freins de roues.

## Matériau de coupe

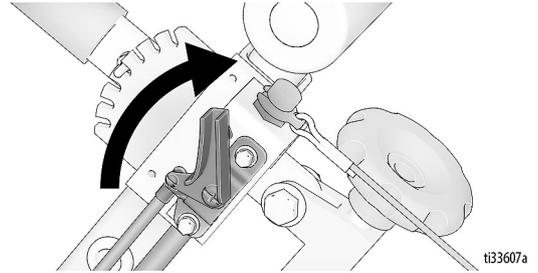
				
<p>Gardez une distance de sécurité lors du fonctionnement par rapport aux autres personnes présentes sur la zone de travail. Évitez les tuyaux, colonnes, ouvertures ou objets faisant saillie à la surface de travail.</p>				

Avant d'enlever le substrat, testez le fonctionnement du tambour sans que les couteaux ne touchent la surface. En cas de vibrations excessives, vous devrez rééquilibrer le système de découpe, vérifier l'état du palier ou vous assurer que le panneau d'accès du tambour est fixé.

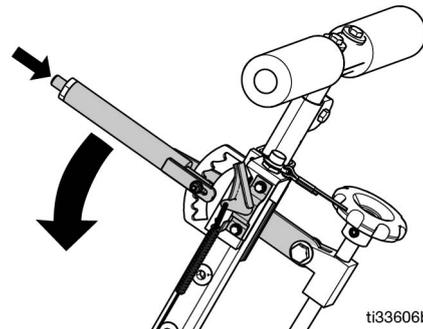
1. **Démarrage du moteur**, référez-vous à la page 15.
2. Allumez l'aspirateur le cas échéant.
3. Branchez le cordon du bouton d'arrêt du moteur à l'opérateur.



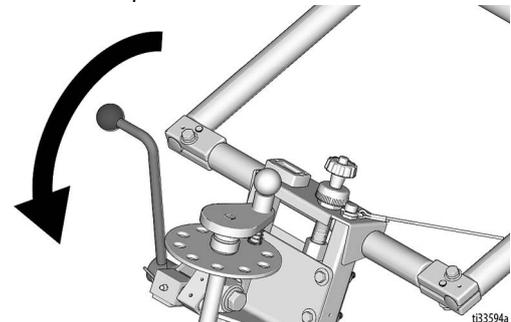
4. Faites glisser la commande des gaz sur la position désirée.



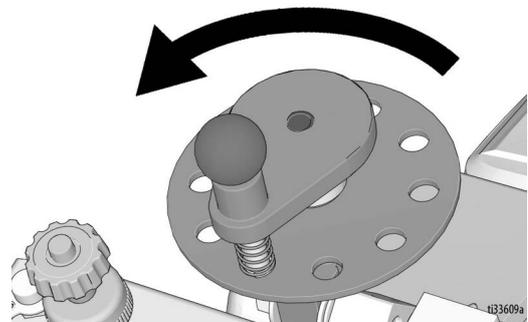
5. **Modèles de la série Standard-** Déverrouillez le levier d'enclenchement du tambour et réglez la position afin que le tambour touche presque le sol.



**Modèles de la série Pro (Modèles non-DCS uniquement)** : Abaissez le levier d'enclenchement du tambour en position basse.



6. **Modèles dépourvus de structure de commande dynamique** : Faites tourner le cadran de réglage du tambour jusqu'à ce que le tambour touche la surface et que la profondeur désirée soit atteinte.



**Modèles avec structure de commande dynamique :** Sur la commande de structure de commande dynamique, appuyez sur le bouton de hauteur de découpe pour abaisser le tambour à la profondeur programmée. Référez-vous à la section **Instructions Structure de commande dynamique**, page 19, pour plus d'informations.



**REMARQUE :** Il est probablement nécessaire d'effectuer plusieurs essais pour le réglage de l'épaisseur de la coupe.

### ATTENTION

Si vous désirez incliner la machine, inclinez-la toujours vers l'avant. Incliner à tout moment la machine vers l'arrière inondera la bougie d'huile et endommagera votre moteur

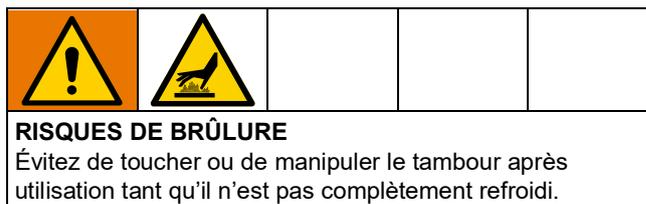
**REMARQUE :** Sur des surfaces plus dures, il est recommandé de faire plusieurs passages à intervalles de 0,8 mm (1/32 po) pour atteindre la profondeur souhaitée.

- Assurez-vous que le tambour est positionné à l'endroit où uniquement les extrémités du système de découpe frappent la surface, et que l'ensemble du tambour ne touche jamais le substrat. Seules les têtes de fraise devraient frapper la surface.
- Le tambour ne résistera pas au contact avec un substrat. Si la surface de retrait est trop en contact, cela entraînera une usure prématurée du système de découpe, des axes, du tambour et d'autres composants. La profondeur est bien réglée lorsqu'il y a relativement peu de vibrations au niveau de la machine.
- Une découpe trop profonde a uniquement des résultats négatifs. Essayez de retirer les matériaux en plusieurs passages plutôt qu'en effectuant un seul passage profond. Plusieurs tests indiqueront l'impact du système de découpe qui est le meilleur et le plus approprié. Utilisez un mouvement vers l'avant, vers l'arrière et/ou circulaire pour obtenir le fini souhaité.

**REMARQUE :** Positionner la machine sur la surface selon plusieurs directions et tourner le volant de manœuvre vers le haut ou vers le bas permet de créer les motifs de surface souhaités. Après plusieurs heures de la pratique, l'opérateur est à l'aise et doit être en mesure de retirer des matériaux plus rapidement et d'obtenir de meilleurs résultats.

**REMARQUE :** Le moteur ne doit pas tourner. Mettez le moteur en marche à la vitesse la plus élevée et ajustez la vitesse avant afin de calibrer le travail en cours d'exécution. Les surfaces en béton plus solides doivent être coupées à un rythme plus lent que l'asphalte ou toute autre surface plus molle.

## Assemblages du tambour de coupe



De différentes configurations du tambour peuvent être utilisées pour différentes applications. Consultez le site [www.graco.com/drumassembly](http://www.graco.com/drumassembly) pour obtenir des instructions d'assemblage de diverses configurations du tambour.

### Système de découpe de type à fléau au carbure

Ajustez progressivement la profondeur vers le bas pour supprimer la ligne de traçage (une quantité minimale de surface revêtue devrait être retirée).

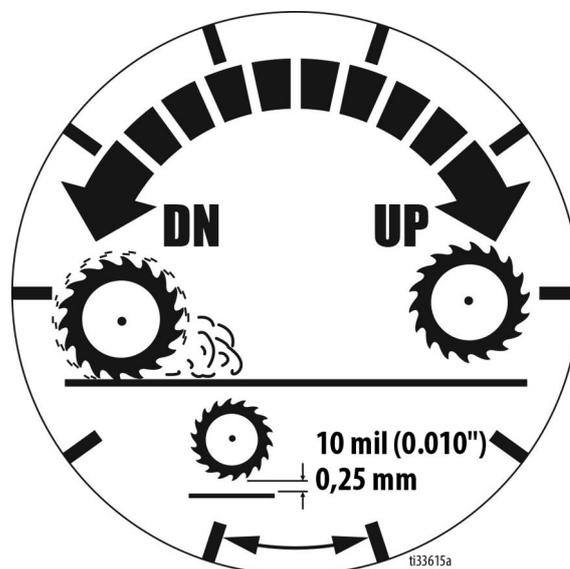
### Système de découpe de type Miller au carbure

De meilleurs résultats sont obtenus pour des coupes profondes avec plusieurs passages fins. Un seul passage ne devrait pas être plus profond que 0,8 mm (1/32 po) ou des dommages sur les tiges et les couteaux pourraient se produire.

### Ensemble lame de diamant (uniquement pour les modèles GrindLazer Pro)

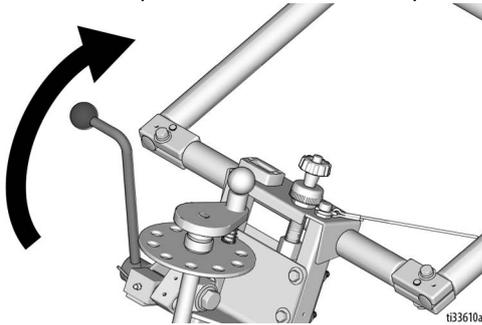
Les lames en diamant sont conçues pour être refroidies par un flux d'air autour des lames. Soulevez la lame hors de la coupe toutes les 10 à 15 secondes, puis faites fonctionner à plein régime pendant plusieurs secondes pour éviter une accumulation de chaleur excessive qui pourrait endommager les lames.

**Série Pro uniquement (modèles non-DCS) :** Chaque incrément exécuté sur le cadran de réglage du tambour (D) modifie la profondeur de la coupe du tambour de 0,25mm (0,010 po.).



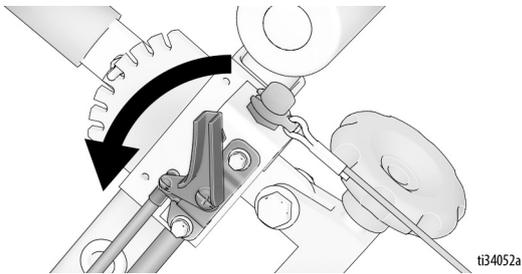
## Arrêt du matériel de coupe

1. **Modèles dépourvus de structure de commande dynamique** : Relevez le levier d'enclenchement du tambour de sorte que le tambour ne touche pas le sol.

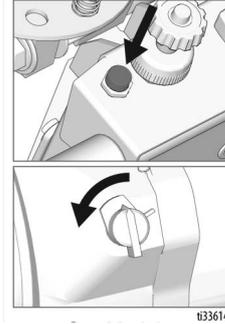


**Modèles avec structure de commande dynamique** : Sur la commande DCS, appuyez sur le bouton Home pour soulever le tambour du sol.

2. Faites glisser la commande des gaz sur le niveau le plus bas.



3. Appuyez sur le bouton d'arrêt du moteur et mettez l'interrupteur d'alimentation du moteur sur « OFF » .



**Modèles avec structure de commande dynamique** : Mettez l'interrupteur de commande DCS sur OFF.(ARRÊT).

4. Nettoyez tout l'extérieur de la machine une fois qu'elle a refroidi. Vérifiez si les pièces ne sont pas endommagées ou usées et effectuez toute **Entretien**requise, à la page 21.

## Instructions Structure de commande dynamique

Chaque fois que la commande de la structure de commande dynamique est activée, l'actionneur de ce dispositif reviendra à la position de début.



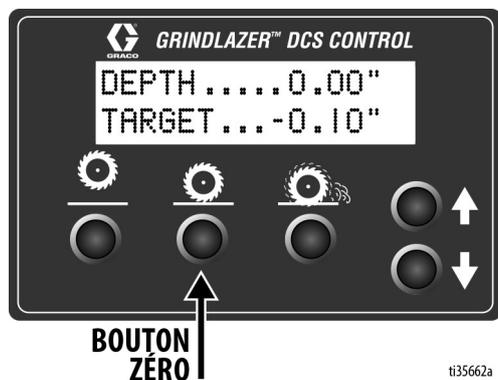
ti35722a

Une fois que la commande de structure de commande dynamique revient à la position de début, assurez-vous que vous avez sélectionné le modèle approprié, ainsi que la langue et les unités de mesure souhaitées. Référez-vous à la section **Écrans du menu**, page 13, pour obtenir des instructions sur la modification de ces paramètres.

### Définir le point zéro :

Lorsque le moteur est en marche, abaissez le tambour en appuyant sur le bouton fléché vers le bas jusqu'à ce que vous entendiez les couteaux entrer en contact avec la chaussée. Maintenez le bouton Zéro enfoncé pendant 2 secondes. Votre point zéro a été enregistré.

**REMARQUE :** La hauteur de découpe souhaitée se définit en fonction du point zéro. Reprogrammez le point zéro si le tambour vient d'être changé ou est usé.



ti35662a

### Réglez la hauteur de découpe souhaitée :

Appuyez rapidement sur le bouton Zéro de façon à mettre le tambour en contact avec la chaussée. Définissez la hauteur de découpe souhaitée en suivant ces quelques étapes :

1. Appuyez rapidement sur le bouton fléché bas autant de fois que nécessaire pour atteindre la hauteur souhaitée. Appuyez ensuite longuement sur le bouton de hauteur de découpe pour enregistrer la hauteur souhaitée.

**REMARQUE :** Cette méthode permettra d'abaisser le tambour de découpe dans la chaussée tandis que vous définissez la hauteur de découpe souhaitée.

**OU**

2. À partir du point zéro, appuyez longuement sur le bouton de hauteur de découpe jusqu'à ce qu'un nouvel écran apparaisse. Utilisez le bouton fléché bas pour saisir la hauteur de découpe souhaitée. Appuyez ensuite longuement sur le bouton de hauteur de coupe pour enregistrer la hauteur désirée et revenez sur l'écran de fonctionnement.

**REMARQUE :** De cette manière, le tambour de découpe restera fixe tandis que vous définissez la hauteur de découpe souhaitée.



**BOUTON DE PROFONDEUR DE DÉCOUPE**



**BOUTON DE PROFONDEUR DE DÉCOUPE | 2s**

ti35723a

La commande de structure de commande dynamique est désormais prête à rainurer/scarifier. Appuyez longtemps sur l'interrupteur de guidon à bascule pour abaisser le tambour à la hauteur de découpe souhaitée. Appuyez rapidement sur les commandes Haut ou Bas de l'interrupteur pour ajuster votre hauteur de découpe à la volée. Lorsque vous avez terminé avec votre découpe, appuyez longuement sur le bouton Haut de l'interrupteur pour remettre le tambour en position de début.

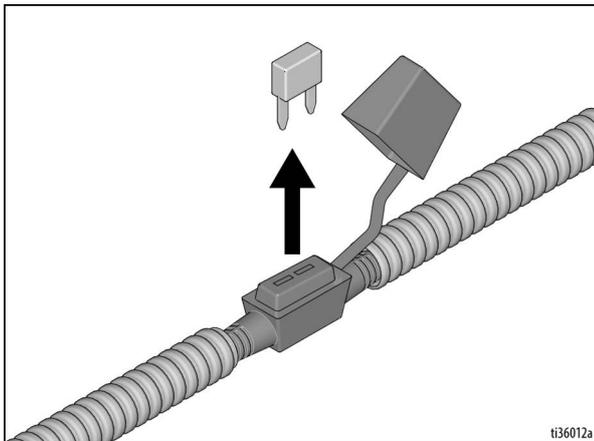
**REMARQUE :** Le point zéro et la hauteur de découpe sont définis à partir de la position de début. Recalibrez votre commande de structure de commande dynamique régulièrement en appuyant sur le bouton de début ou sur le bouton Haut de l'interrupteur de guidon à bascule.

**REMARQUE :** Si vous appuyez sur un bouton alors que le tambour est en transition vers le niveau zéro ou vers la hauteur de découpe, la commande s'arrêtera et le tambour se fixera dans sa position jusqu'à ce que vous appuyiez sur un autre bouton.

### **Réglage manuel de la hauteur**

Si la commande de structure de commande dynamique n'est pas utilisable (batterie déchargée, etc.), la hauteur du tambour peut être réglée à l'aide de la fonction de réglage manuel de la hauteur.

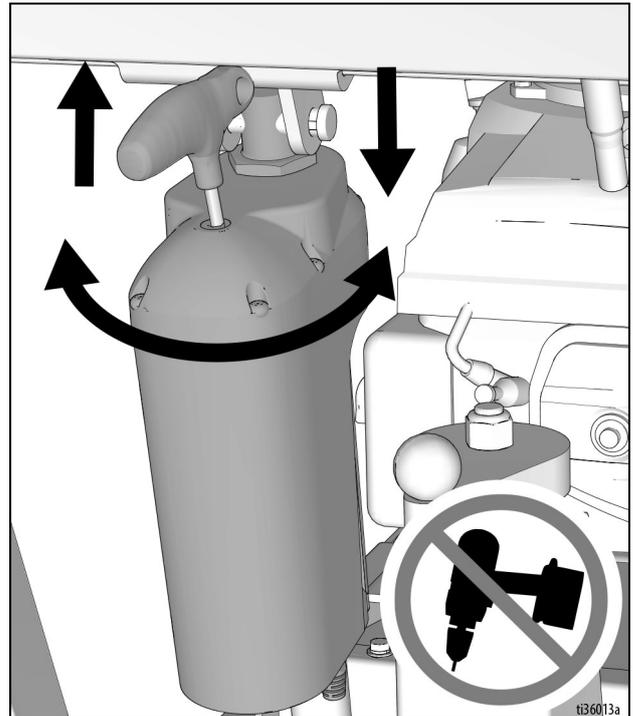
1. Retirez le fusible du porte-fusible près de la borne positive de la batterie. Cela permettra d'éviter d'endommager la batterie.



2. Utilisez une clé hexagonale de 6 mm pour retirer la vis bouchon sur le dessus de l'actionneur linéaire.

3. Insérez la clé hexagonale de 6 mm dans l'orifice au niveau duquel la vis bouchon a été retirée.

- Un tour de clé hexagonale correspond à un ajustement de 1/8" (3mm, 125 mil) du tambour de découpe.
- Tournez dans le sens antihoraire pour abaisser le tambour ; tournez dans le sens des aiguilles d'une montre pour le soulever. **La vitesse de rotation maximale est d'un tour par seconde. N'insérez aucun outil électrique dans l'orifice destiné au réglage manuel de la hauteur.**



4. Une fois la hauteur souhaitée atteinte, remplacez la vis à bouchon afin de protéger le dispositif de l'eau et des poussières éventuelles.

# Entretien



Évitez de toucher le moteur et le tambour après utilisation avant qu'ils ne soient complètement refroidis. Pour éviter tout démarrage intempestif, débranchez le fil de bougie avant d'entretenir votre appareil.

Les étapes suivantes doivent être effectuées pour maintenir le bon fonctionnement et prolonger la durée de vie du GrindLazer.

## AVANT LE FONCTIONNEMENT :

- Inspectez visuellement l'appareil tout entier pour détecter des dommages ou des raccords desserrés.
- Vérifiez l'huile du moteur (voir le manuel du moteur).
- Vérifiez les douilles et les couteaux du tambour.
- Vérifiez le tambour pour une usure inégale.

## TOUS LES JOURS :

- Vérifiez toutes les fixations et resserrez-les.
- Enlevez la poussière et les débris à l'extérieur de l'appareil (n'utilisez PAS de nettoyeur haute pression ou tout autre équipement de nettoyage à haute pression).
- Inspectez les protections anti-poussière pour détecter des dommages. Réparez ou remplacez les protections endommagées afin d'assurer la rétention de la poussière et des débris.
- Contrôlez le niveau d'huile du moteur et ajoutez-en au besoin.
- contrôlez et remplissez le réservoir de carburant.
- Enlevez le couvercle du filtre à air et nettoyez la cartouche. Remplacez la cartouche si nécessaire. Les pièces de rechange du moteur sont disponibles chez votre distributeur local.

## Modèles Pro :

- Graisser le levier à came et la tringlerie inférieure (modèles non-DCS uniquement).

## APRÈS LES 20 PREMIÈRES HEURES DE FONCTIONNEMENT :

- vidangez l'huile du moteur et remplissez le réservoir d'huile propre. Consultez le manuel du moteur pour la viscosité adéquate.

## TOUTES LES 40 À 50 HEURES DE FONCTIONNEMENT :

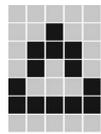
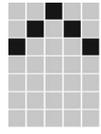
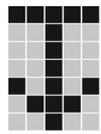
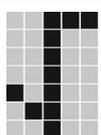
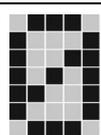
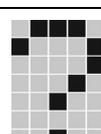
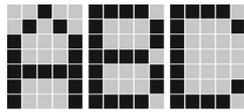
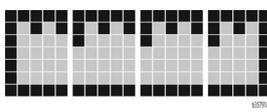
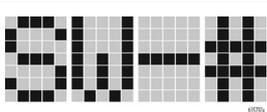
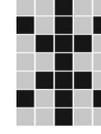
- Changez l'huile du moteur (voir le manuel du moteur).
- Graissez les paliers de roues.
- Inspectez et changez les douilles et les axes du tambour.

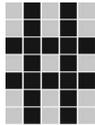
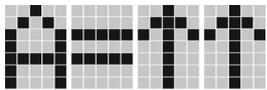
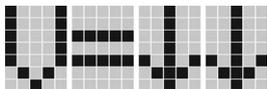
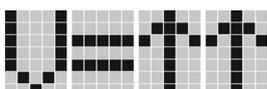
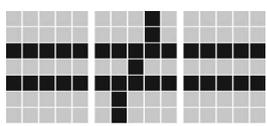
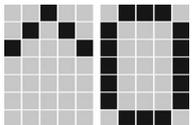
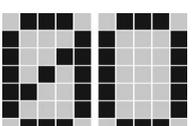
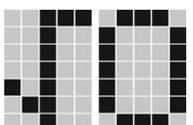
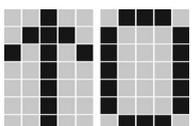
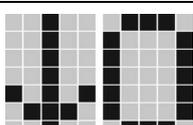
## AU BESOIN :

- Vérifiez la courroie de transmission et la tension et serrez-la ou remplacez-la si nécessaire.

Pour de plus amples informations concernant la maintenance du moteur, consultez le manuel du moteur.

# Traductions Commandes de structure de commande dynamique

Français	Español	Français	Deutsche	International
RETOUR À LA POSITION DE DÉBUT	ENCONTRANDO INICIO	TROUVER LE DÉBUT	START FINDEN	 635784a
ACCUEIL	INICIO	DÉBUT	START	 635785a
HAUTEUR	ALTURA	HAUTEUR	TIEFE	 635786a
OBJECTIF	OBJETIVO	OBJECTIF	ZIEL	 635787a
ZÉRO	CERO	ZÉRO	NULL	 635788a
SEL MODEL	MODELO	MODELE	MODELL	 635789a
LANGUE	IDIOMA	LA LANGUE	SPRACHE	 635790a
UNITÉS	UNIDAD DE MEDIDA	UNITÉ DE MESURE	MAßEINHEIT	 635791a
POUCES	PULGADAS	POUCES	ZOLL	INCH
MILLIMÈTRES	MILIMETROS	MILLIMETRES	MILLIMETER	MM
MILS	MILS	MILS	MILS	MIL
RÉV. LOGICIEL	SOFTWARE REV	REVUE SOFTWARE	SOFTWARE REV	 635792a
ERREUR	ERROR	ERREUR	FEHLER	 635793a

Français	Español	Français	Deutsche	International
FRÉQUENCE	FRECUENCIA	FRÉQUENCE	ANZHAL	 635794a
COURANT ÉLEVÉ	ALTA CORRIENTE	COURANT ÉLEVÉ	HOHER STROM	 635795a
FAIBLE TENSION	BAJO VOLTAJE	BASSE TENSION	NIEDERSPANNUNG	 635796a
HAUTE TENSION	ALTO VOLTAJE	HAUTE TENSION	HOCHSPANNUNG	 635797a
CAPTEURS À EFFET HALL	SENSORES DE HALL	CAPTEURS DE HALL	HALL-SENSOREN	 635798a
BOUTON DE DÉBUT	BOTÓN DE INICIO	BOUTON DE DÉBUT	START KNOPF	 635799a
BOUTON ZÉRO	BOTÓN CERO	BOUTON ZÉRO	NULLTASTE	 635800a
BOUTON DE DÉCOUPE	BOTÓN DE CORTAR	BOUTON DE COUPE	SCHNITT TASTE	 635801a
BOUTON HAUT	BOTÓN ARRIBA	BOUTON HAUT	NACH OBEN TASTE	 635802a
BOUTON BAS	BOTÓN DE ABAJO	BOUTON BAS	NACH UNTEN TASTE	 635803a

# Réparez

## Remplacement du tambour pour les Modèles GrindLazer Série Standard

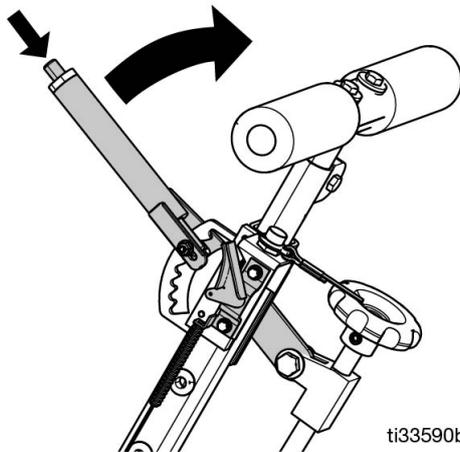
En conditions normales, il est nécessaire d'inspecter périodiquement le tambour avec un remplacement éventuel. Le moment du remplacement varie en fonction de l'utilisation et de la charge sur l'équipement.

Outils nécessaires :

1. Clé ou douille de 17 mm.
2. Maillet en caoutchouc.

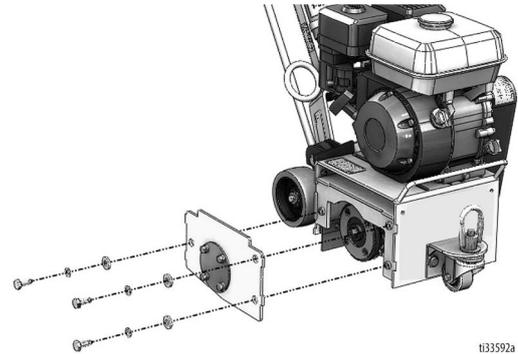


1. Relevez le levier d'enclenchement du tambour de sorte que le tambour de découpe ne touche plus le sol.



2. Retirez les trois vis à tête hexagonale du panneau d'accès au tambour à l'aide d'une clé ou une douille de 17 mm.
3. Retirez le panneau d'accès au tambour (peut nécessiter le maillet en caoutchouc pour le dégager).

4. Faites glisser l'ensemble du tambour vers l'extérieur (faites preuve de prudence, car il est lourd).



5. Une fois le tambour de découpe retiré, mettez-le sur un établi pour le montage.
  - a. Vérifiez l'état du système de découpe, des entretoises, des axes, des douilles et du tambour.
6. Avant de remplacer le tambour sur l'arbre hexagonal :
  - a. Vérifiez que tous les paliers sont en bon état de marche.
  - b. Retirez les saletés et les dépôts de produit de l'intérieur du chariot d'entraînement et du tambour.
  - c. Lubrifiez tous les contacts métalliques.
7. Alignez et faites glisser à nouveau le tambour sur l'arbre hexagonal.
8. Remplacez le panneau d'accès au tambour (soulevez et verrouillez-le en place) sur l'arbre hexagonal et fixez le matériel.

NOTE: Un tambour supplémentaire chargé de systèmes de découpe pour un remplacement rapide de chantier est recommandé.

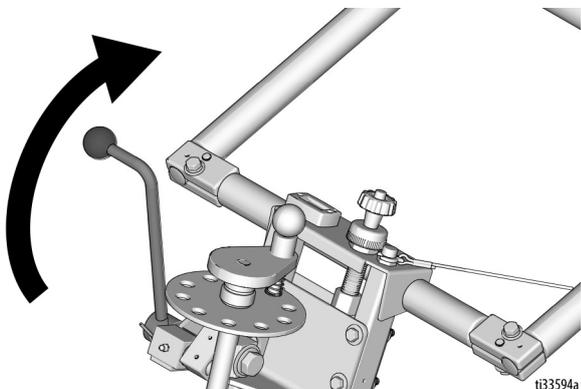
## Remplacement du tambour pour tous les Modèles GrindLazer Série Pro

En conditions normales, il est nécessaire d'inspecter périodiquement le tambour avec un remplacement éventuel. Le moment du remplacement varie en fonction de l'utilisation et de la charge sur l'équipement. Outils nécessaires :

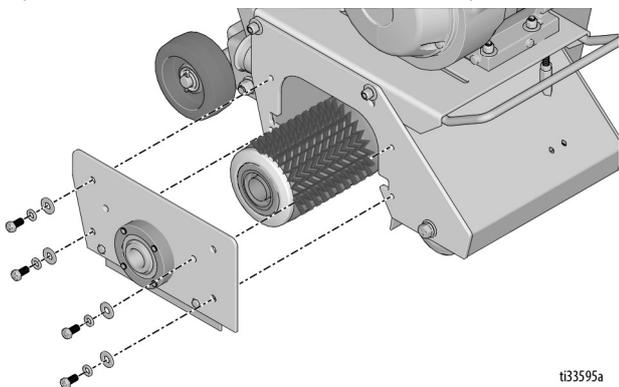
1. Clé ou douille de 9/16".
2. Maillet en caoutchouc.



1. Relevez le levier d'enclenchement du tambour de sorte que le tambour de découpe ne touche plus le sol.



2. Retirez les quatre vis à tête hexagonale du panneau d'accès au tambour à l'aide d'une clé ou une douille de 9/16".
3. Retirez le panneau d'accès au tambour (peut nécessiter le maillet en caoutchouc pour le dégager).
4. Faites glisser l'ensemble du tambour vers l'extérieur (faites preuve de prudence, car il est lourd).



5. Une fois le tambour porte-couteaux retiré, mettez-le sur un établi pour le montage.
  - a. Vérifiez l'état du système de découpe, des entretoises, des axes, des douilles et du tambour.
6. Avant de remplacer le tambour sur l'arbre hexagonal :
  - a. Vérifiez que tous les paliers sont en bon état de marche.
  - b. Retirez les saletés et les dépôts de produit de l'intérieur du chariot d'entraînement et du tambour.

- c. Lubrifiez tous les contacts métalliques.

7. Alignez et faites glisser à nouveau le tambour sur l'arbre hexagonal.
8. Remplacez le panneau d'accès au tambour (soulevez et verrouillez-le en place) sur l'arbre hexagonal et fixez le matériel.

NOTE: Un tambour supplémentaire chargé de systèmes de découpe pour un remplacement rapide de chantier est recommandé.

## Remplacement de la courroie (Modèles de la série Standard)

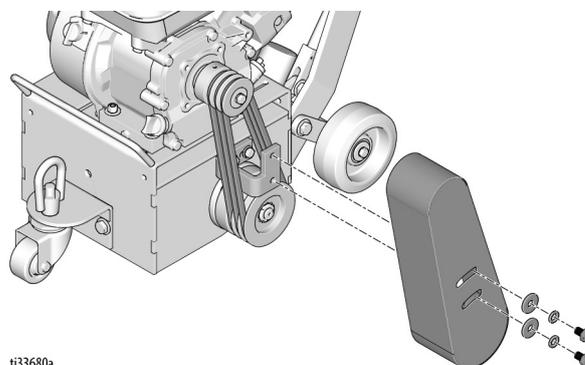
L'usure normale peut nécessiter une tension ou un remplacement de la courroie. Le moment du remplacement varie en fonction de l'utilisation et de la charge sur la courroie.

Le remplacement est facile avec quelques outils manuels.

1. Clés de 17 mm.
2. Clé ou douille de 1/2".
3. Clé ou douille de 13 mm.
4. Maillet en caoutchouc.

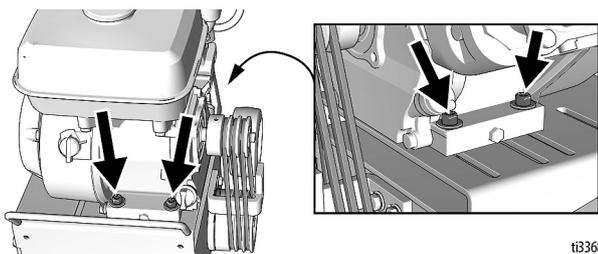


1. Assurez-vous que le panneau d'accès du tambour est installé. Cela garantit que les extrémités d'entraînement sont dans la bonne position pour l'entretien.
2. Nettoyez l'extérieur de la machine pour pouvoir localiser toutes les pièces appropriées.
3. À l'aide d'une clé ou une douille de 17 mm, retirez les deux boulons à tête hexagonale fixant le couvre-courroie au côté de la machine. Retirez le couvercle et mettez-le de côté.



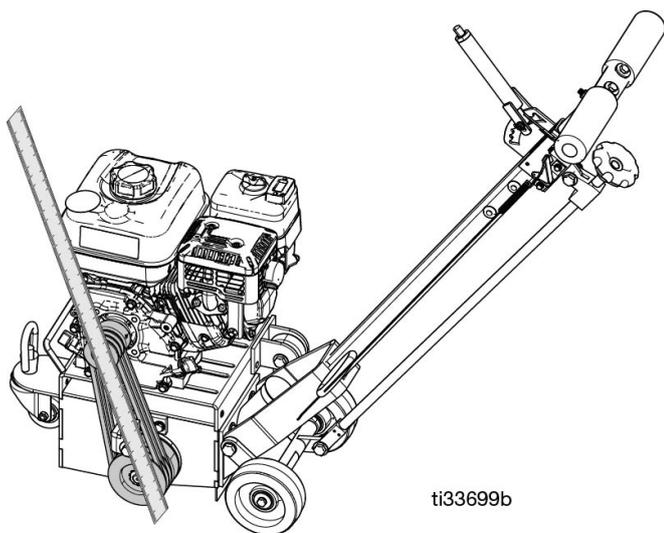
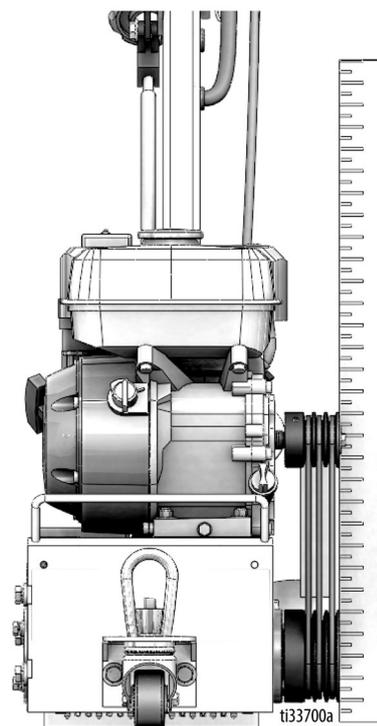
## Réparez

- À l'aide d'une clé ou d'une douille de 1/2", desserrez (sans les retirer) les quatre écrous Nylock verrouillant le moteur, jusqu'à ce que le moteur glisse librement.



- Faites glisser le moteur suffisamment vers l'arrière pour enlever et remplacer les courroies si nécessaire.
- Enroulez la nouvelle courroie sur une rainure à la fois, sur la poulie supérieure et inférieure.
- En utilisant la règle plate, posez-la tout au long de la face extérieure de la poulie inférieure et contre la poulie supérieure. Elles doivent être directement l'une sur l'autre pour garantir une longue durée de vie de la courroie. Si le réglage est nécessaire, alignez avant la tension de la courroie.

NOTE: Il peut être nécessaire de retirer le support de protection de la courroie afin d'obtenir le rinçage de règle plate sur les poulies. Effectuez cela avec une clé ou une douille de 13 mm.



- Vérifiez si les poulies sont correctement alignées, serrez le tout et vérifiez encore l'alignement de la poulie une dernière fois.

## Remplacement de la courroie (Tous les modèles de la série Pro)

L'usure normale peut nécessiter une tension ou un remplacement de la courroie. Le moment du remplacement varie en fonction de l'utilisation et de la charge sur la courroie.

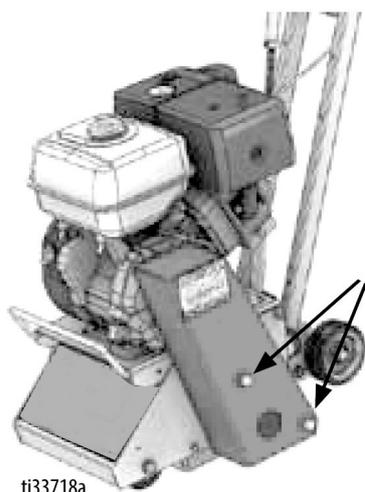
Le remplacement est facile avec quelques outils manuels.

1. Deux clés de 9/16".
2. Clé de 3/4".
3. Une clé plate de 3/8".
4. Équerre de charpentier ou règle plate.
5. Lubrifiant de pulvérisation.
6. Clé à bougie.

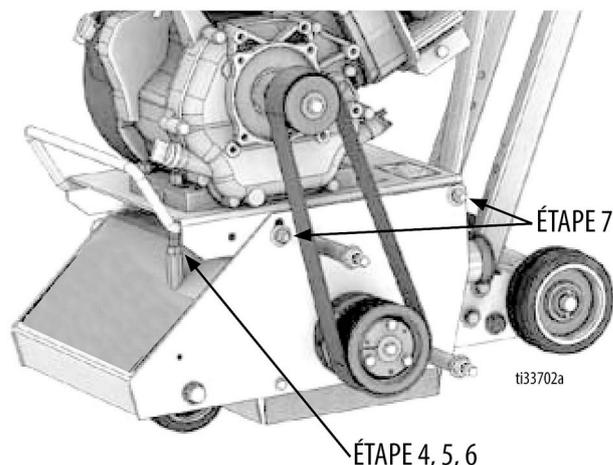


Pour éviter toute blessure due à un démarrage inattendu, débranchez le fil de bougie avant de procéder à l'entretien de votre unité.

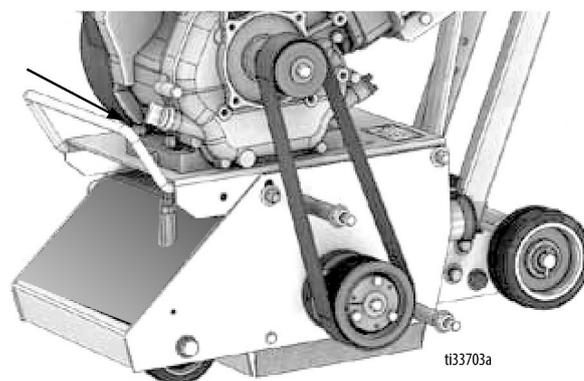
1. Assurez-vous que le panneau d'accès du tambour est installé. Cela garantit que les extrémités d'entraînement sont dans la bonne position pour l'entretien.
2. Nettoyez l'extérieur de la machine pour pouvoir localiser toutes les pièces appropriées.
3. À l'aide d'une clé de 3/4", retirez les deux écrous borgnes fixant le couvre-courroie sur le flanc de la machine. Retirez le couvercle et mettez-le de côté.



4. Lubrifiez la vis de calage de la plaque du moteur (tension de courroie) avec du lubrifiant de pulvérisation sur l'avant de la machine.
5. Utilisez une clé de 9/16" pour desserrer la vis de calage.
6. À l'aide d'une clé plate de 3/8", commencez à revisser la vis de calage de la plaque du moteur dans le long écrou à tête hexagonale en dessous. Vissez-la sur toute la longueur jusqu'à ce qu'une résistance soit ressentie.

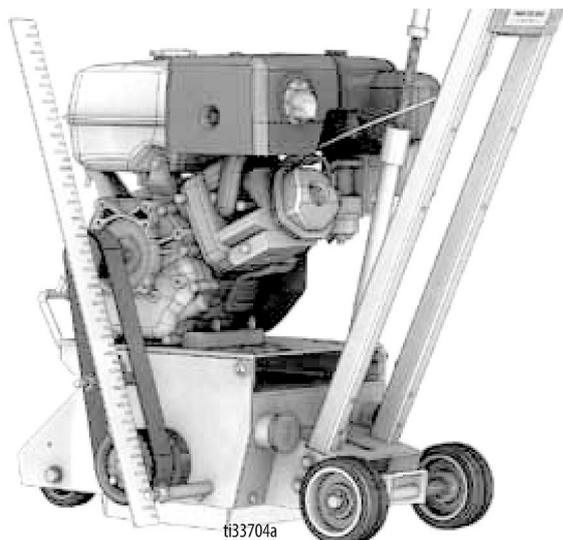


7. Desserrez (sans les retirer) les quatre boulons (2 de chaque côté) qui fixent le plateau de montage du moteur au châssis principal de la machine.
8. Desserrez les quatre vis de fixation du moteur sur la plaque du moteur. Après avoir suffisamment desserré les quatre, faites glisser le moteur complètement vers l'arrière. Cela va détendre la courroie suffisamment pour l'enlever.

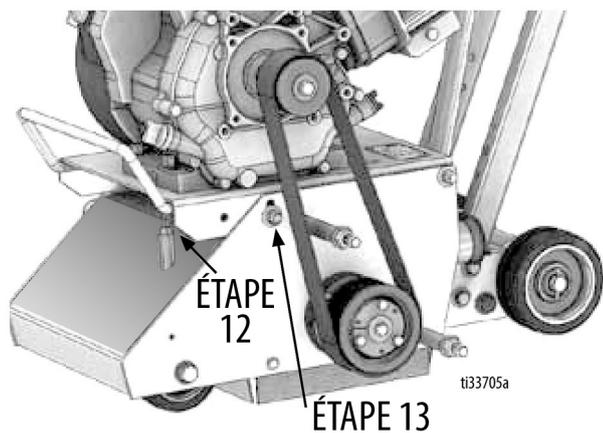


9. Coupez ou déroulez la courroie des poulies. Si vous la déroulez, placez-la sur une rainure à la fois sur les poulies supérieure et inférieure pour la retirer complètement.
10. Enroulez la nouvelle courroie sur une rainure à la fois, sur la poulie supérieure et inférieure.

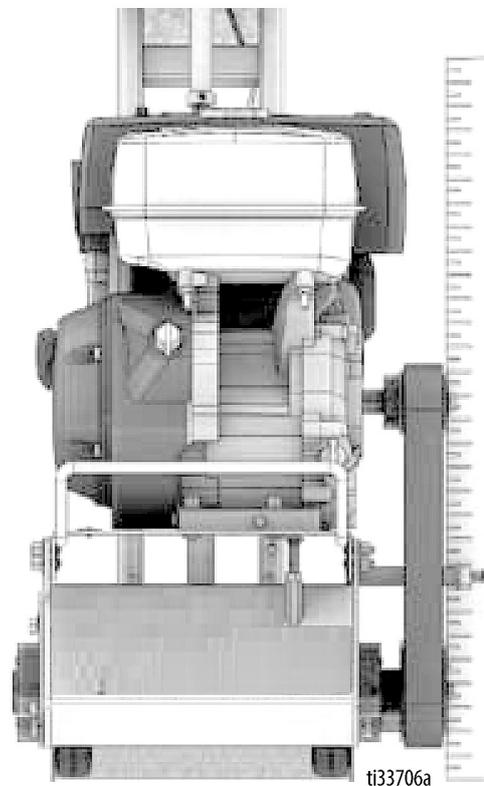
11. En utilisant la règle plate, posez-la tout au long de la face extérieure de la poulie inférieure et contre la poulie supérieure. Elles doivent être directement l'une sur l'autre pour garantir une longue durée de vie de la courroie. Si le réglage est nécessaire, alignez avant la tension de la courroie. Serrez les quatre vis qui fixent le plateau de montage du moteur au châssis.



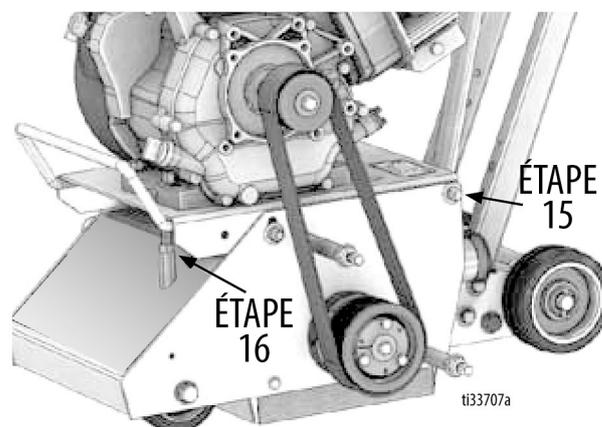
12. Après l'installation, utilisez la clé plate 3/8" pour dévisser la vis de calage de tension de la courroie sous la plaque du moteur, afin d'obtenir votre tension souhaitée des courroies. N'appliquez jamais une tension trop élevée de la courroie.
13. Une fois que la tension correcte est atteinte, serrez les vis de fixation de la plaque du moteur avant sur le côté de la courroie avec la clé polygonale 9/16".



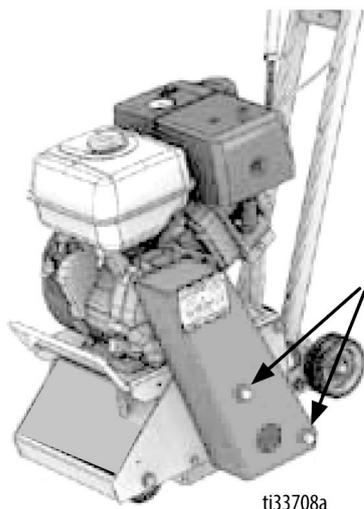
14. À partir de l'avant de la machine, observez l'alignement de la plaque du moteur à la machine. Le serrage des courroies avec la vis de calage a tendance à faire le côté droit de la plaque du moteur se soulever davantage que le côté gauche. En appuyant sur le côté avant droit, vous pouvez niveler le plateau, puis serrer la vis avant droite afin de fixer en position horizontale.



15. Serrez les boulons de fixation de l'arrière avec les deux clés de 9/16".
16. Serrez la vis de calage de la plaque du moteur avec une clé de 9/16" pour l'empêcher de tourner.



17. Remplacez le couvre-courroie à l'aide d'une clé de 3/4".



## Alignement de la courroie

Si l'appareil a une usure prématurée de la courroie, des problèmes de rupture ou de poulie, le problème peut être un mauvais alignement ou une tension excessive de la courroie. Toutes les poulies doivent être alignées directement l'une sur l'autre afin de garantir l'intégrité de la courroie.

1. Utilisez une longue règle plate (équerre de charpentier) pour vérifier l'alignement lors de la tension ou du remplacement de la courroie.
2. En posant la règle plate contre la face extérieure de la poulie inférieure, l'équerre va s'étendre vers le haut et s'appuyer contre la face extérieure de la poulie supérieure (du moteur). Si la règle plate ne s'appuie pas contre toute la face de la poulie du moteur, déplacez la poulie du moteur vers l'intérieur ou l'extérieur pour obtenir l'alignement.
3. En cas de remplacement des poulies (supérieures ou inférieures), veillez à placer la poulie sur le même plan que l'originale pour assurer l'alignement.

## Remplacement des paliers (Modèles de la série Standard)

Outils nécessaires :

1. Clé ou douille de 16 mm
2. Clé ou douille de 1/2"
3. Clé ou douille de 9/16"
4. Clé ou douille de 13 mm
5. Tournevis à tête plate
6. Marteau ou maillet en caoutchouc
7. Clé hexagonale de 6 mm

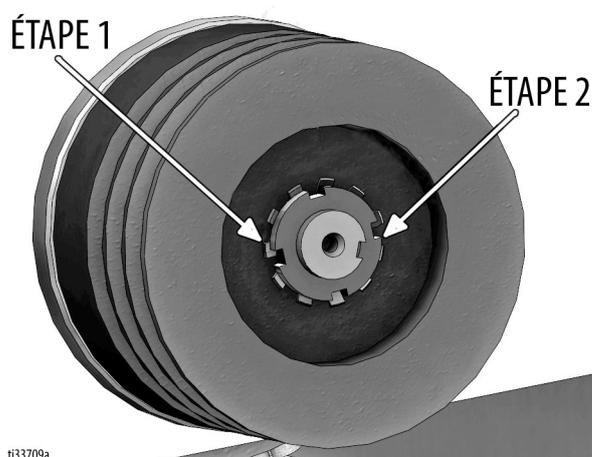


Pour éviter toute blessure due à un démarrage inattendu, débranchez le fil de bougie avant de procéder à l'entretien de votre unité.

Suivez les instructions pour retirer le tambour et les courroies de la machine, consultez la section **Remplacement du tambour pour les Modèles GrindLazer Série Standard** à la page 24. Laissez le panneau d'accès du tambour de côté pour retirer le carter de palier plus tard.

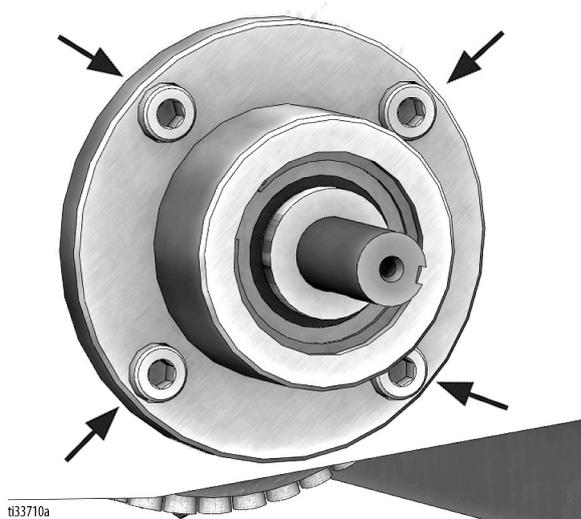
1. Utilisez un tournevis pour aplatir les languettes qui fixent l'écrou de verrouillage à la poulie inférieure.
2. Retirez l'écrou de verrouillage sur l'axe en plaçant le tournevis sur l'une des languettes et en le frappant avec un marteau ou un maillet. Retirez la poulie de l'axe.

**REMARQUE :** L'écrou de verrouillage a un filetage à gauche, c'est pourquoi il faut le tourner dans le sens horaire pour le desserrer.

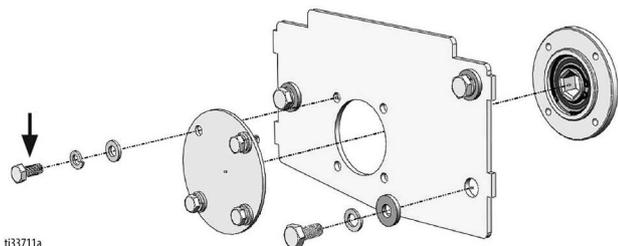


## Réparez

- Une fois que la poulie est retirée, l'ensemble de palier de ce côté peut être retiré en utilisant la clé hexagonale de 6 mm.



- Retirez le carter de palier du panneau d'accès du tambour à l'aide d'une clé ou d'une douille de 13 mm.



- Insérez un nouvel ensemble de palier d'entraînement dans le boîtier du tambour et serrez les boulons. Insérez la clavette de l'axe d'entraînement dans la fente de clé. Serrez l'écrou de verrouillage sur l'axe.
- Assemblez la poulie inférieure sur l'axe.
- Faites glisser le tambour de découpe sur l'axe.
- Installez le nouveau coussinet de porte sur le panneau d'accès du tambour à l'aide des 4 boulons. Assemblez le panneau d'accès du tambour sur l'unité.
- Remettez en place la courroie et sa protection (consultez la page 25).

## Remplacement des paliers (Tous les modèles de la série Pro)

Outils nécessaires :

- Clé ou douille de 7/16"
- Clé ou douille de 1/2"
- Clé plate de 1"
- Clé hexagonale de 3/16"
- Clé hexagonale de 5/32"
- Clé hexagonale de 1/8"



Pour éviter toute blessure due à un démarrage inattendu, débranchez le fil de bougie avant de procéder à l'entretien de votre unité.

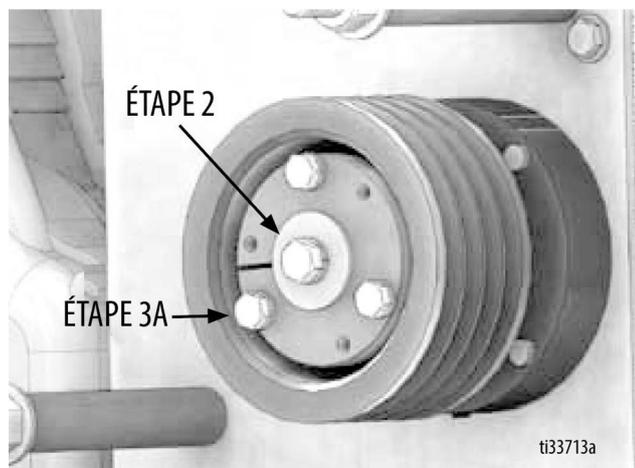
- Penchez la machine vers L'AVANT et placez la clé de 1" au-dessus de l'arbre hexagonal pour l'empêcher de tourner.



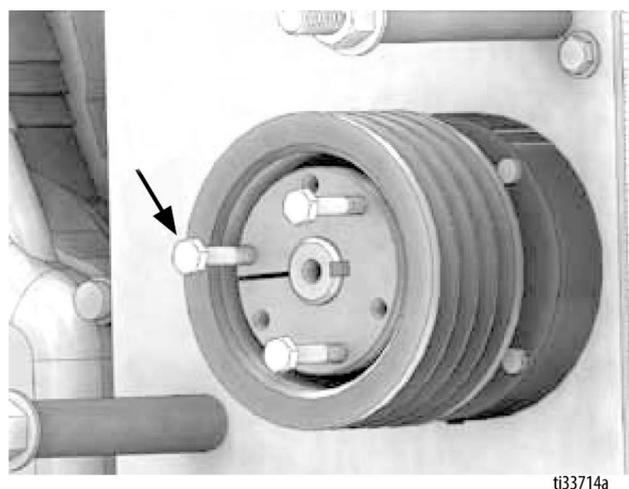
- Retirez la vis centrale à l'aide de la douille 1/2".

## 3. Retrait de la poulie :

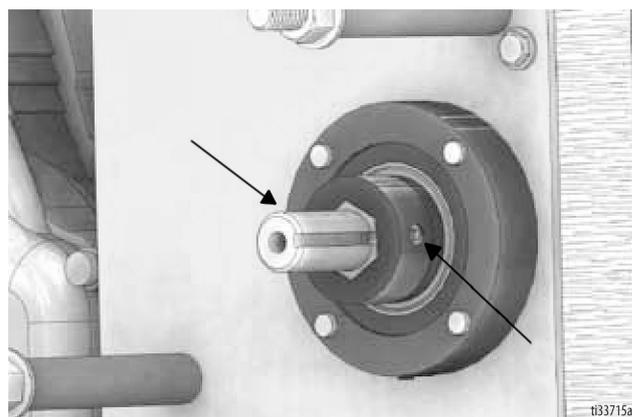
- a. Retirez les 3 vis restantes à l'aide de la douille de 7/16" et insérez-les à la main dans les trous filetés, comme illustré ci-dessous (3B).



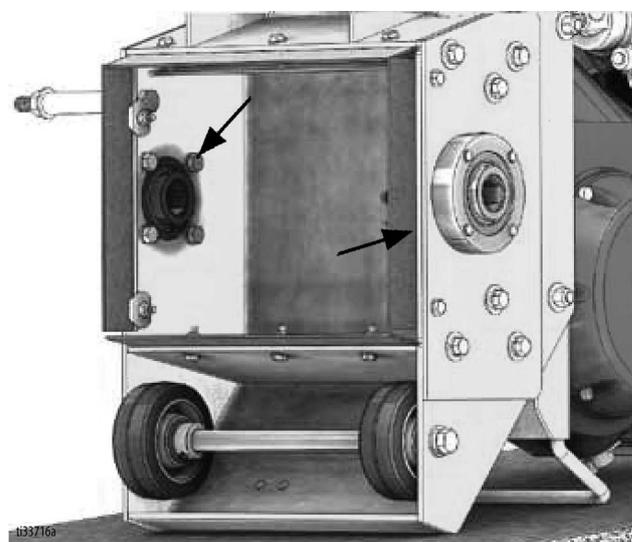
- b. Une fois que les 3 vis sont insérées, commencez à les tourner en utilisant une douille et faites-le de manière UNIFORME pour permettre à la douille de sortir en douceur. Une fois que la douille est extraite, retirez la poulie et la clé.



4. Faites glisser l'axe vers l'extérieur en dévissant les 2 vis de réglage qui la maintiennent en place, à l'aide de la clé hexagonale de 3/16".



5. Retirez les ensembles paliers sur les deux flancs de la machine en utilisant la douille de 9/16".

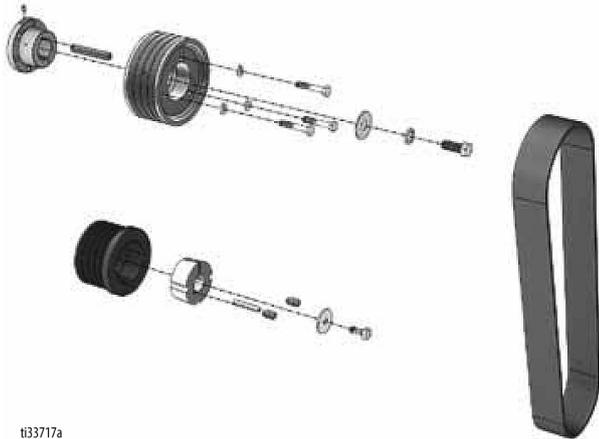


6. Installez les nouveaux ensembles de paliers sur les deux côtés de la machine. Serrez les boulons.
7. Faites glisser l'axe à fond dans le palier d'entraînement (pour qu'il soit entièrement inséré dans le palier du panneau d'accès du tambour) et verrouillez-le en place à l'aide des 2 vis de réglage (avec frein-filet).
8. Insérez la clavette de l'axe d'entraînement dans la fente de clé.
9. Assemblez la poulie inférieure sur l'axe.
10. Introduisez les 4 boulons dans la poulie inférieure et serrez.
11. Remettez en place la courroie et sa protection (consultez la page 27).

## Installation du Kit Diamant (vitesse élevée) (Modèles de la série Pro uniquement)



Le kit de vitesse élevée est utilisé avec l'ensemble du tambour en diamant uniquement.



t133717a

1. Retirez la protection de courroie, la courroie et les deux poulies de la machine à configuration de type à fléau (vitesse faible).

2. Mettez la poulie du moteur de côté, et déplacez la poulie inférieure vers l'arbre moteur (la douille requise fait partie du kit à vitesse élevée).
3. Placez la nouvelle poulie et l'autre douille (comprise dans le kit) sur l'axe d'entraînement.
4. Avant de serrer les poulies en place avec les douilles, posez la nouvelle courroie (comprise dans le kit) au-dessus des poulies.
5. Alignez les poulies à l'aide d'une règle plate et serrez-les à leur place avec les douilles. Utilisez le frein-filet sur toutes les vis de réglage de la poulie.
6. Remplacez la protection de courroie.

# Guide de dépannage



Pour éviter toute blessure due à un démarrage inattendu, débranchez le fil de bougie avant de procéder à l'entretien de votre unité.

Problème	Cause	Solution
Les systèmes de découpe s'usent de manière inégale/trop vite	Le tambour est trop bas	Soulevez le tambour
	Accumulation de matériau	Nettoyez les systèmes de découpe
	Les couteaux sont chargés trop étroitement	Retirez quelques entretoises ou couteaux des axes
	Mauvais systèmes de découpe pour l'application	Consultez la section 17X074 (Tableau du Profil de surface)
Les axes des systèmes de découpe se cassent de façon inégale/trop vite	Le tambour est trop bas	Soulevez le tambour
	Douilles ou Plaques d'extrémité usées	Remplacez les plaques d'extrémité et/ou les douilles
	Axes usés	Remplacez les axes
	Mauvais réglage du système de découpe	Visitez <a href="http://www.graco.com/drumassembly">www.graco.com/drumassembly</a> pour une configuration appropriée
	Plus de 40 heures d'utilisation	Remplacez les arbres et les douilles
Le tambour s'use trop vite ou a des fissures	Le tambour frappe le sol	Soulevez le tambour
	Les douilles et les axes n'ont pas été remplacés dans un délai de 40 heures	Remplacez les arbres et les douilles
Trop de vibrations.	Palier usé	Remplacez le palier usé
	Douille hexagonale usée	Remplacez la douille hexagonale
	Usure de l'axe d'entraînement	Remplacez l'axe d'entraînement
	Mauvaise configuration du système de découpe	Visitez <a href="http://www.graco.com/drumassembly">www.graco.com/drumassembly</a> pour une configuration appropriée
	Contact du tambour avec le sol	Soulevez le tambour
	Roues usées	Remplacez les roues
La machine saute de façon irrégulière	Le tambour frappe le sol	Soulevez le tambour
	Le régime moteur est trop faible	Augmentez le régime moteur
	La surface est très irrégulière	Passez sur une surface plus lisse
La courroie d'entraînement s'use trop vite	La poulie est mal alignée	Alignez les poulies/la courroie. Voir la page 29.
	Mauvaise courroie	Remplacez par la bonne courroie
	Le tambour touche la surface	Soulevez le tambour
Le levier d'enclenchement du tambour ne se lève/baisse pas (modèles non-DCS uniquement)	Le cadran de réglage du tambour est réglé trop haut ou trop bas.	Relevez ou abaissez le cadran de réglage du tambour
Le cadran de réglage du tambour ne tourne pas	Les filetages sont encrassés ou non graissés.	Nettoyez et graissez les filetages
	La tringlerie peut être courbée	Remplacez la tringlerie
Coupe irrégulière	Coupe trop profondément	Soulevez le tambour
	La fourche de la roue arrière est tordue	Remplacez la fourche de la roue arrière

## Modèles à structure de commande dynamique uniquement

Problème	Cause	Solution
La commande à structure de commande dynamique n'est pas activée	Fusible fondu sur le fil d'alimentation de la structure de commande dynamique.	Remplacer le fusible sur le fil d'alimentation de la structure de commande dynamique.
	L'interrupteur d'alimentation est en position OFF ou endommagé.	Mettez l'interrupteur d'alimentation en position ON (marche). Remplacer l'interrupteur d'alimentation s'il est endommagé.
	La batterie est déchargée.	Charger la batterie.
	La carte de commande de la structure de commande dynamique est endommagée.	Remplacer la carte de commande de la structure de commande dynamique.
La commande à structure de commande dynamique fonctionne pendant quelque temps, puis s'éteint	Le moteur ne charge pas la batterie. La tension de la batterie est 14,0-15,0 v cc lorsque le moteur tourne à plein régime et charge correctement.	Vérifiez la bobine de charge du moteur, le régulateur/redresseur de tension et le fusible à l'intérieur du boîtier d'allumage du moteur. Remplacer ou réparer si nécessaire.
La commande à structure de commande dynamique est activée, mais l'actionneur et/ou le logement de tambour ne se bougent pas	L'actionneur est déconnecté de la commande à structure de commande dynamique.	Contrôlez toutes les connexions.
	Un interrupteur de commande à structure de commande dynamique enfoncée ou défectueux.	Assurez-vous que tous les interrupteurs ne sont pas bloqués. Remplacer les interrupteurs défectueux.
	La tige de l'actionneur est bloquée.	Déplacez manuellement la tige de l'actionneur à l'aide de la fonction de réglage en hauteur manuel. Retirer la vis bouchon sur le haut de l'actionneur, puis utilisez la clé hexagonale de 6 mm pour déplacer la tige.
	L'actionneur ou la carte de commande à structure de commande dynamique est endommagé.	Consultez le tableau de débit, page 37.
	La batterie est faible.	Chargez la batterie.
L'affichage de structure de commande dynamique ne correspond pas à la profondeur de coupe.	La commande à structure de commande dynamique doit recalibrer sa position.	Redémarrer la commande à structure de commande dynamique.
	La position zéro n'est pas réglée pour la surface de la chaussée.	Reprogrammer la position zéro. Voir <b>Instructions Structure de commande dynamique</b> , page 19.
	Le mauvais modèle GrindLazer est sélectionné sur la commande à structure de commande dynamique.	Sélectionnez le bon modèle sur la commande à structure de commande dynamique. Voir <b>Écrans du menu</b> , page 13.
Les touches de commande à structure de commande dynamique fonctionnent, mais l'écran est blanc	L'écran est débranché ou endommagé.	Vérifiez si le câble ruban de l'écran et fil rouge/blanc sont connectés à l'intérieur du boîtier de commande. Remplacez les éléments endommagés.

## Codes d'erreurs de la structure de commande dynamique

Pour effacer un code d'erreur sur la commande à structure de commande dynamique :

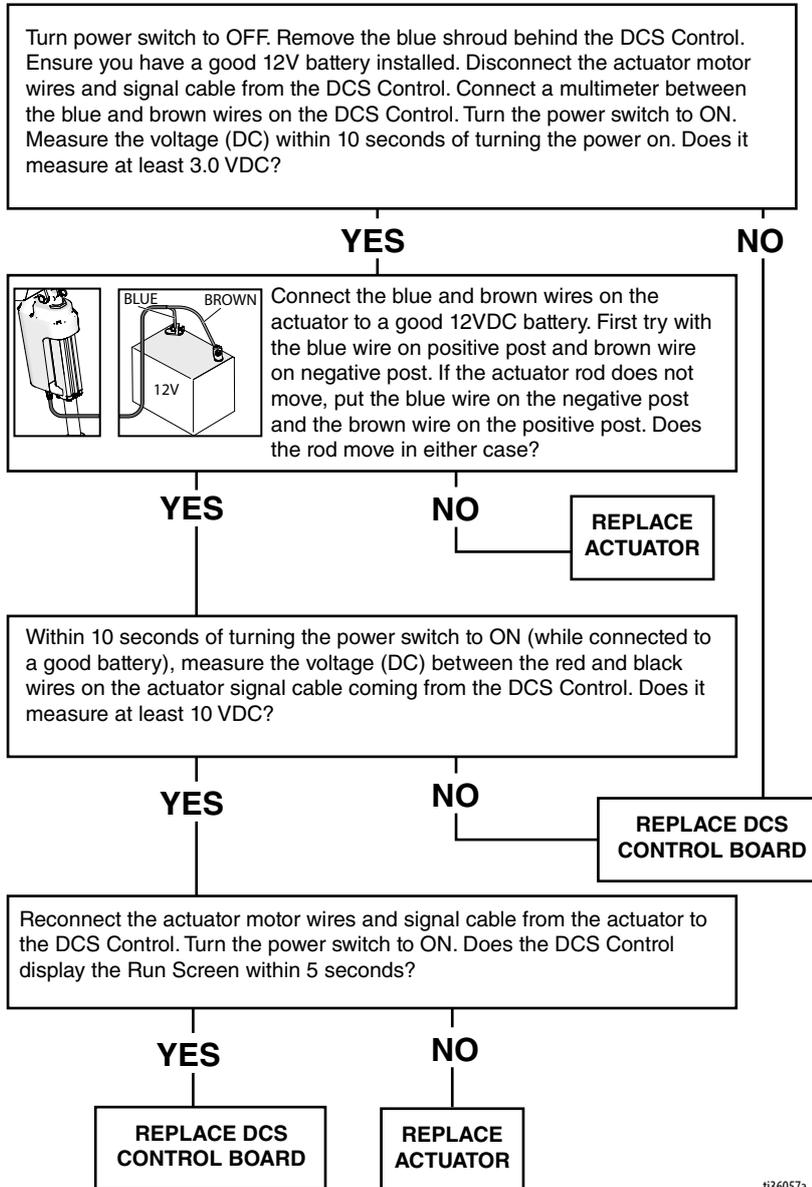
1. Mettez l'interrupteur d'alimentation de la structure de commande dynamique sur OFF (ARRÊT).
2. Corrigez le problème.
3. Mettez l'interrupteur d'alimentation de la structure de commande dynamique sur ON (MARCHE).

Erreur	Cause	Solution
E04: Haute tension (20 V c.c. ou plus, mesurée entre les bornes de batterie)	La batterie est endommagée.	Remplacez la batterie.
	Le redresseur/régulateur de tension du moteur est endommagé.	Remplacez le redresseur/régulateur de tension.
E05: Courant du moteur élevé (15 A ou plus, mesuré sur le fil d'actionneur bleu ou marron)	La tige de l'actionneur est bloquée.	Déplacez manuellement la tige de l'actionneur à l'aide de la fonction de réglage en hauteur manuel.
	Charge trop élevée.	Assurez-vous qu'il n'y a pas de fixations sur l'unité lorsque l'actionneur est en mouvement.
E08: Basse tension (7 V cc ou inférieur, mesurée entre les bornes de batterie)	La batterie est faible/déchargée.	Chargez la batterie.
	Le moteur ne charge pas la batterie.	Vérifiez la bobine de charge du moteur et le redresseur/régulateur de tension. Remplacer ou réparer si nécessaire.
E09: Erreur du capteur à effet Hall	Le câble de signal de l'actionneur est déconnecté de la commande à structure de commande dynamique ou est endommagé.	Contrôlez toutes les connexions. Réparez ou remplacez si nécessaire.
	L'actionneur ou la carte de commande à structure de commande dynamique est endommagé.	Consultez le tableau de débit, page 37.
E12: Tension élevée (Court-circuit, 60 ampères ou plus, mesurée sur le fil rouge ou noir entre la batterie et la commande à structure de commande dynamique)	Un fil ou un composant de la carte a été court-circuité.	Assurez-vous que les câbles ne présentent pas de court-circuit. Si tous les câbles sont en bon état, la carte de commande à structure de commande dynamique peut être endommagée et doit être remplacée.
E31: Erreur du bouton de début	Le bouton de début est bloqué ou court-circuité.	Vérifiez pour voir si le bouton Accueil est bloqué. S'il n'est pas bloqué, remplacez le commutateur du bouton de début.
E32: Erreur du bouton zéro	Le bouton Zéro est bloqué ou court-circuité.	Vérifiez pour voir si le bouton zéro est bloqué. S'il n'est pas bloqué, remplacez le commutateur du bouton Zéro.
E33: Erreur du bouton de profondeur de coupe	Le bouton de profondeur de coupe est bloqué ou court-circuité.	Vérifiez si le bouton de profondeur de coupe est bloqué. S'il n'est pas bloqué, remplacez le commutateur du bouton de profondeur de coupe.

Erreur	Cause	Solution
E34: Erreur du bouton Haut	Le bouton Haut ou l'interrupteur de guidon à bascule est bloqué ou court-circuité.	<p>Débranchez l'interrupteur à bascule de guidon depuis la commande à structure de commande dynamique. Effacer le code d'erreur.</p> <p>Si le code d'erreur réapparaît 30 secondes après avoir remis l'interrupteur d'alimentation en position ON, le problème vient du bouton Haut sur la commande à structure de commande dynamique. Vérifiez si le bouton Haut est bloqué. S'il n'est pas bloqué, remplacez le commutateur du bouton Haut.</p> <p>Si le code d'erreur ne réapparaît pas 30 secondes après avoir remis l'interrupteur d'alimentation en position ON, le problème vient de l'interrupteur à bascule de guidon. Vérifiez si l'interrupteur est bloqué. S'il n'est pas bloqué, remplacez l'interrupteur à bascule de guidon.</p>
E35: Erreur du bouton Bas	Le bouton Bas ou l'interrupteur de guidon est bloqué ou court-circuité.	<p>Débranchez l'interrupteur à bascule de guidon depuis la commande à structure de commande dynamique. Effacer le code d'erreur.</p> <p>Si le code d'erreur réapparaît 30 secondes après avoir remis l'interrupteur d'alimentation en position ON, le problème vient du bouton Bas de la commande à structure de commande dynamique. Vérifiez si le bouton Bas est bloqué. S'il n'est pas bloqué, remplacez l'interrupteur du bouton Bas.</p> <p>Si le code d'erreur ne réapparaît pas 30 secondes après avoir remis l'interrupteur d'alimentation en position ON, le problème vient de l'interrupteur à bascule de guidon. Vérifiez si l'interrupteur est bloqué. S'il n'est pas bloqué, remplacez l'interrupteur à bascule de guidon.</p>

# La tige d'actionneur à structure de commande dynamique ne bouge pas

Utilisez ce graphique si la tige d'actionneur à structure de commande dynamique ne bouge pas ou si la structure à commande dynamique affiche le code d'erreur E09 (Erreur du capteur Hall). Voir **Plan de câblage**, page 61.



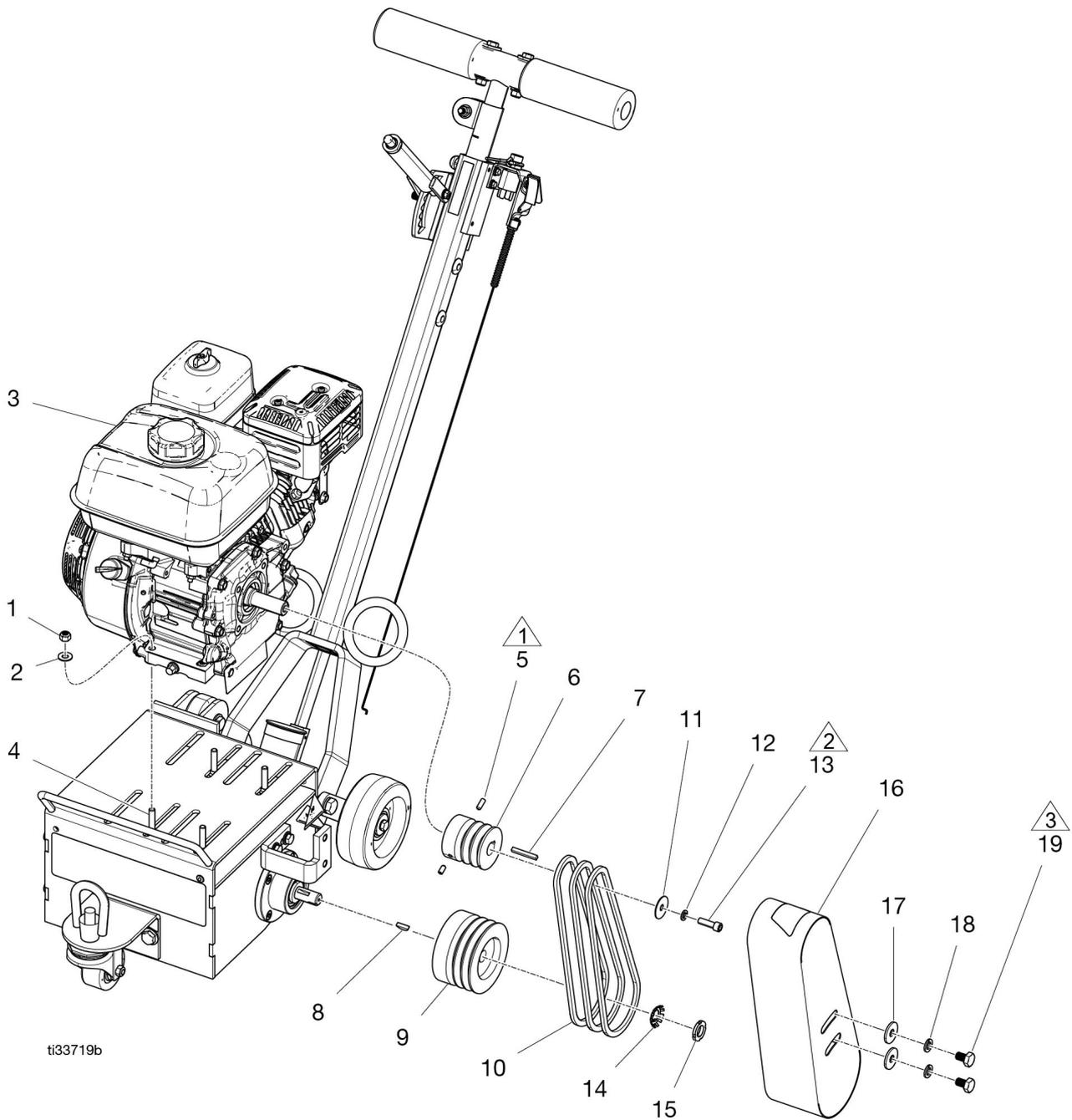
t136057a

# Pièces

## Ensemble d'entraînement (25M842)

Ref.	Torque
 50-60 in-lb (5.6-6.8 N m)	
 40-40 in-lb (4.5-5.0 N m)	
 200-225 in-lb (22.5-25.5 N m)	

\*Utilisez les couples de serrage standard du secteur lorsqu'ils ne sont pas spécifiés.



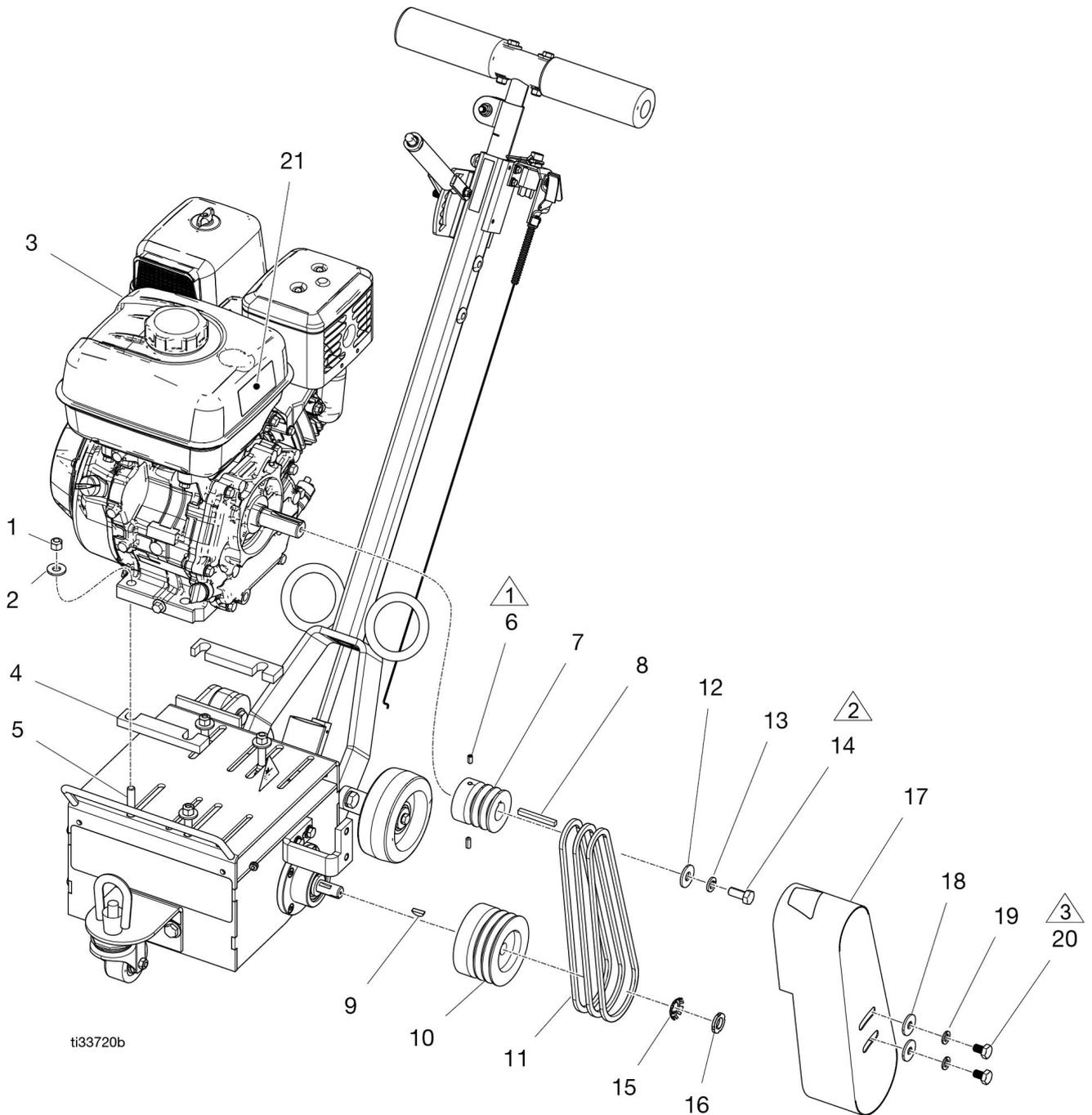
## Liste des pièces du mécanisme d'entraînement (25M842)

Élément :	Réf.	Description	Qté
1	17W099	Écrou de 5/16-18	4
2	17W087	Rondelle plate de 5/16"	4
3	17W288	Moteur 6.5 CV	1
4	17W291	Boulon de carrosserie de 5/16-18x1.5"	4
5	17W292	Vis de réglage M5-1,0x12 mm	2
6	17W994	Poulie du moteur	1
7	17W038	Clé hexagonale de 3/16"	1
8	17W995	Clavette Woodruff	1
9	17W996	Poulie inférieure	1
10	17W997	Courroie d'entraînement	3
11	17W061	Rondelle Fender de 5/16" 1.25" OD	1
12	17W128	Rondelle plate de 5/16"	1
13	17W124	Vis à tête hexagonale de 5/16-24x1"	1
14	17W998	Rondelle à languette	1
15	17W999	Écrou de verrouillage rainuré	1
16	17X002	Protection de courroie	1
17	17X003	Rondelle de protection M10 30 mm DE	2
18	17X004	Rondelle de blocage M10	2
19	17X005	Vis à tête hexagonale M10-1,5x16 mm	2
20	194126	Étiquette d'avertissement, incendie et explosion	1
<i>Des étiquettes, plaques et fiches d'avertissement de rechange sont mises à disposition gratuitement.</i>			

## Ensemble d'entraînement (25M843)

Ref.	Torque
 50-60 in-lb (5.6-6.8 N m)	
 40-40 in-lb (4.5-5.0 N m)	
 200-225 in-lb (22.5-25.5 N m)	

\*Utilisez les couples de serrage standard du secteur lorsqu'ils ne sont pas spécifiés.



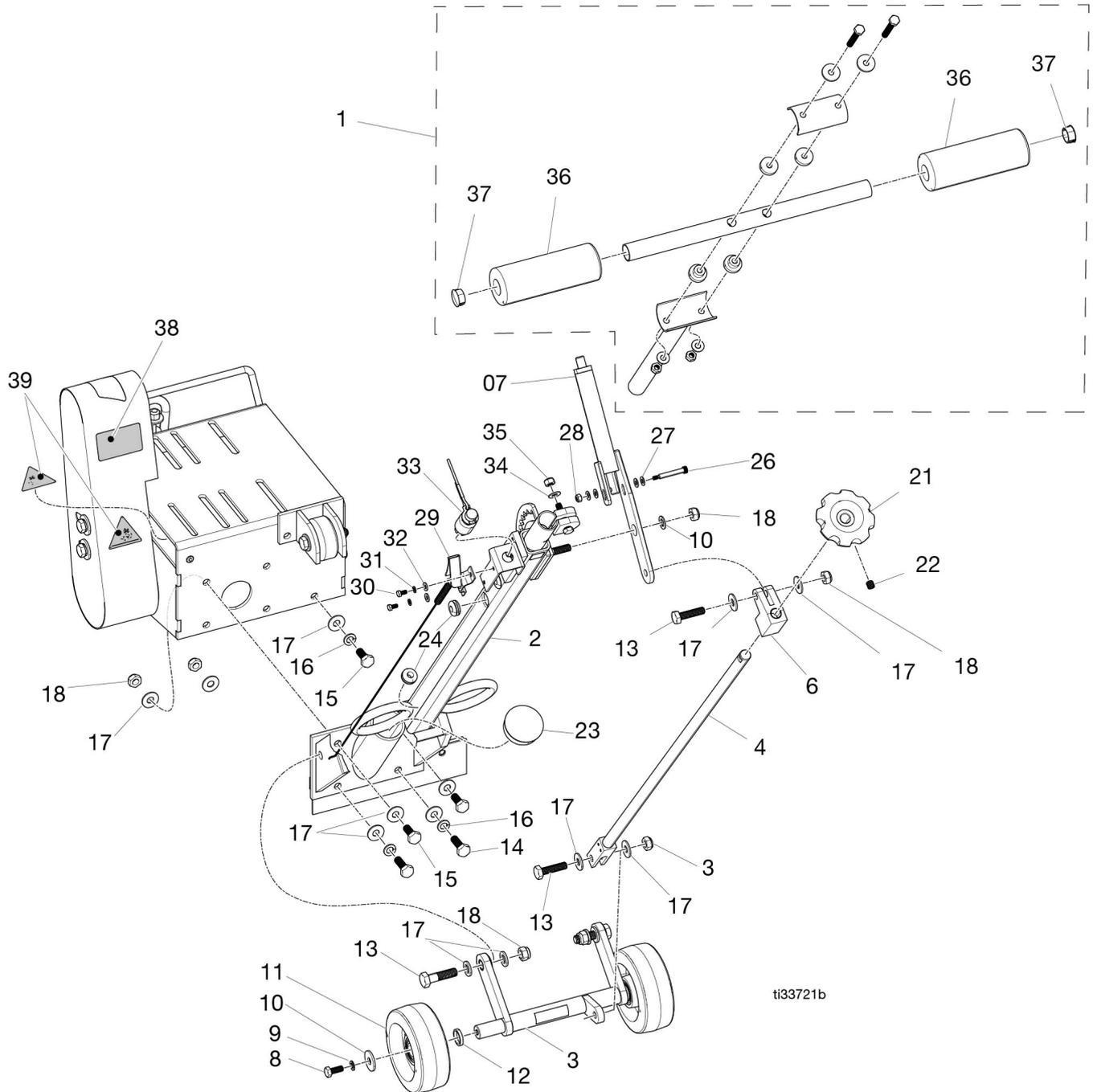
## Liste des pièces de l'ensemble d'entraînement (25M843)

Élément :	Réf.	Description	Qté
1	17W095	Écrou de 3/8-16	4
2	17W008	Rondelle plate de 3/8"	4
3	17W137	Moteur 9 CV	1
4	17W307	Entretoise de moteur	2
5	17W308	Boulon de carrosserie de 3/8-16x2"	4
6	17W292	Vis de réglage M6-1,0x12 mm	2
7	17W306	Poulie du moteur	1
8	17W088	Clé hexagonale de 1/4"	1
9	17W995	Clavette Woodruff	1
10	17W996	Poulie inférieure	1
11	17W304	Courroie d'entraînement	3
12	17W146	Rondelle Fender de 7/16" 1.25" OD	1
13	17W159	Rondelle plate de 7/16"	1
14	17W145	Vis à tête hexagonale de 7/16-20x1"	1
15	17W998	Rondelle à languette	1
16	17W999	Écrou de verrouillage rainuré	1
17	17W305	Protection de courroie	1
18	17X003	Rondelle de protection M10 30 mm DE	2
19	17X004	Rondelle de blocage M10	2
20	17X005	Vis à tête hexagonale M10-1,5x16 mm	2
21	194126	Étiquette d'avertissement, incendie et explosion	1
<i>Des étiquettes, plaques et fiches d'avertissement de rechange sont mises à disposition gratuitement.</i>			

# Ensemble barre de guidage (25M842 et 25M843)

Ref.	Torque
 100-110 in-lb (11.3-12.4 N m)	

\*Utilisez les couples de serrage standard du secteur lorsqu'ils ne sont pas spécifiés.



## Liste de pièces de l'ensemble de barre de guidage (25M842 et 25M843)

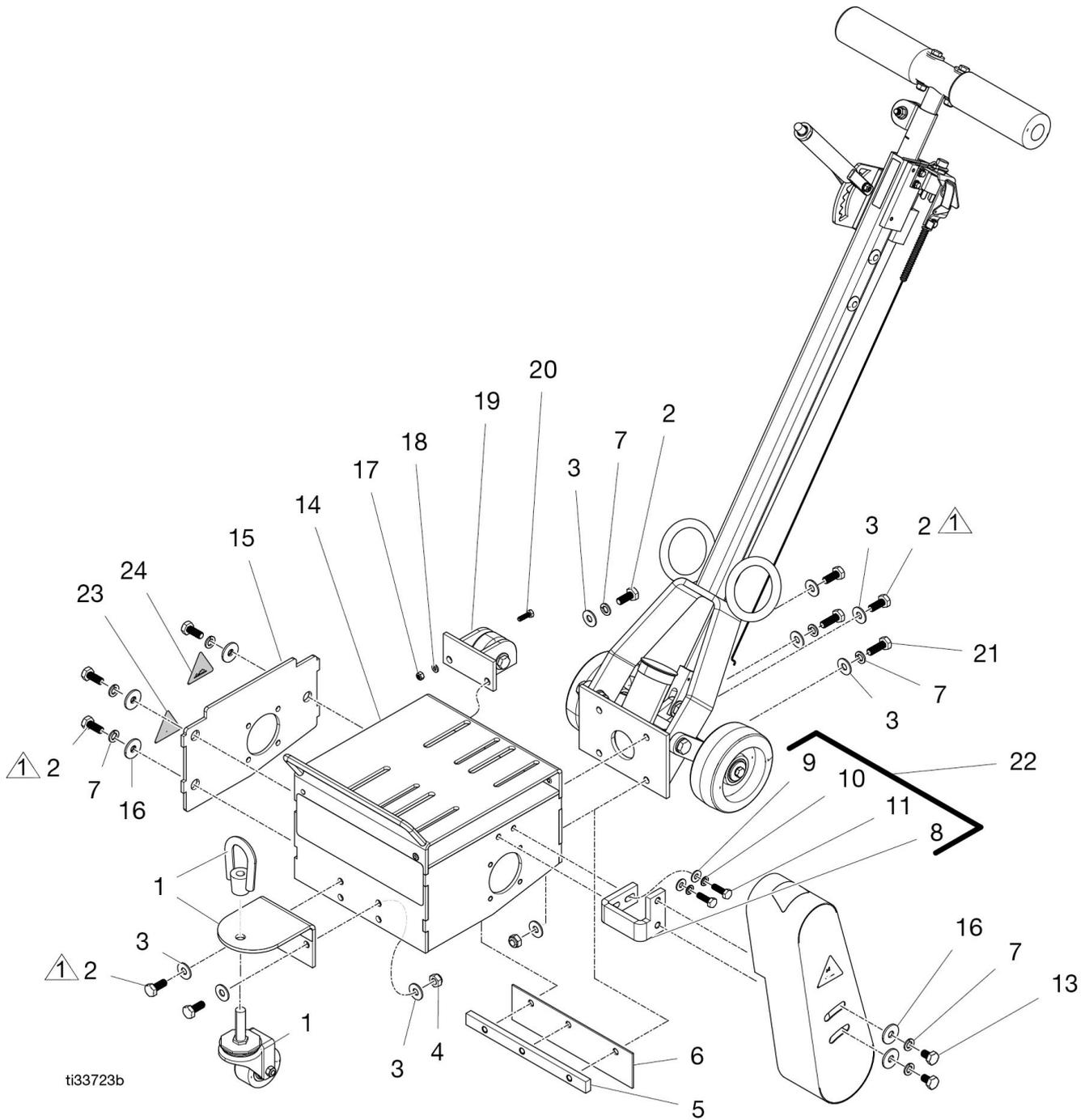
Élément :	Réf.	Description	Qté
1	17X006	Ensemble de guidon	1
2	17X007	Barre de guidage	1
3	17X008	Porte-roue	1
4	17X009	Tige de réglage de la hauteur	1
5	17X010	Chape de réglage de la hauteur inférieure	1
6	17X011	Chape de réglage de la hauteur supérieure	1
7	18A569	Ensemble de levier de réglage de la hauteur	1
8	17X013	Vis à tête hexagonale M8-1,25 x20 mm	2
9	17X014	Rondelle frein M8	2
10	17X003	Rondelle de protection M10-30 mm DE	3
11	17X015	Ensemble de roue arrière	2
12	17X016	Entretoise de roue arrière	2
13	17X017	Vis à tête hexagonale M10-1,5x40 mm	4
14	17X018	Vis à tête hexagonale M10-1,5x30 mm	2
15	17X019	Vis à tête hexagonale M10-1,5x25 mm	3
16	17X004	Rondelle de blocage M10	3
17	17W425	Rondelle plate M10	11
18	17W424	Écrou en nylon M10-1,5	6
19	17X020	Chape de goupille élastique inférieure	2
20	17X021	Douille en laiton	2
21	17X022	Bouton de réglage de la hauteur	1
22	17X023	Vis de réglage M10-1,5x10 mm	1
23	17X024	Bouchon de l'orifice d'aspiration	1
24	17X025	Œillet en caoutchouc 5/8" ID	3
25	17X026	Ressort de levier de réglage de la hauteur	1
26	18A587	Goupille de localisation de réglage de la hauteur	1
27	18A588	Rondelle frein M6	1
28	17W287	Écrou à tête hexagonale M6-1,0	1
29	17W144	Câble d'accélérateur	1
30	17X029	Vis à tête hexagonale M5-0,8x10 mm	4
31	17X030	Rondelle frein M5	4
32	17X031	Rondelle plate M5	4
33	17X032	Ensemble d'interrupteur d'arrêt	1
34	17X033	M8 Flat Washer	1
35	17W301	Écrou en nylon M8-1,25	1
36	17X034	Poignée en mousse	2
37	17X035	Capuchon de tube en plastique 7/8" ID	2
38	17W298	Étiquette d'avertissement, multiple	1
39	16C394	Étiquette d'avertissement, enchevêtrement	2

*Des étiquettes, plaques et fiches d'avertissement de rechange sont mises à disposition gratuitement.*

# Boîtier primaire (25M842 et 25M843)

Ref.	Torque
 28-30 ft-lb (38-40 N m)	

\*Utilisez les couples de serrage standard du secteur lorsqu'ils ne sont pas spécifiés.



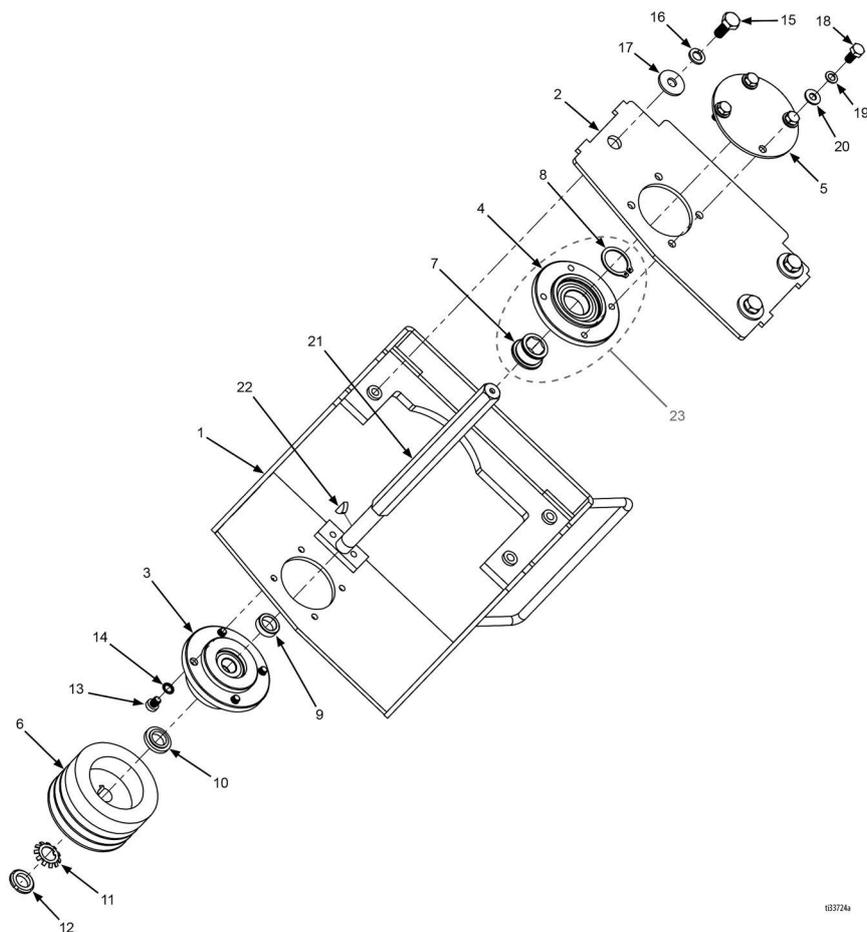
## Liste de pièces de l'ensemble du boîtier principal (25M842 et 25M843)

Élément :	Réf.	Description	Qté
1	17X036	Ensemble du système de roulette avant	1
2	17X019	Vis à tête hexagonale M10-1,5x2.5 mm	8
3	17W425	Rondelle plate M10	11
4	17W424	Écrou en nylon M10-1,5	4
5	17X037	Barre de retenue du volet de protection	1
6	17X038	Volet de protection	1
7	17X004	Rondelle de blocage M10	8
8	17X040	Support de protection de courroie	1
9	17X033	Rondelle plate M8	2
10	17X014	Rondelle frein M8	2
11	17X041	Vis à tête hexagonale M8-1,25 x25 mm	2
12	17X002	Protection de courroie (modèle 25M842)	1
	17W305	Protection de courroie (modèle 25M843)	1
13	17X005	Vis à tête hexagonale M10-1,5x16 mm	2
14	17X042	Corps principal	1
15	17X044	Plaque latérale	1
16	17X003	Rondelle de protection M10-30 mm DE	5
17	17X046	Écrou en nylon M10-1,5	1
18	17W886	Écrou en nylon M6-1,0	1
19	17X047	Rondelle plate M6	1
20	17X049	Vis à tête hexagonale M6-1,0x20 mm	1
21	17X018	Vis à tête hexagonale M10-1,5x30 mm	2
22	17X050	Ensemble de support de protection de courroie	1
23	16C393	Étiquette d'avertissement, pied coupé	1
24	16D646	Étiquette d'avertissement, surface chaude	1

*Des étiquettes, plaques et fiches d'avertissement de rechange sont mises à disposition gratuitement.*

## Ensemble logement de tambour (25M842 et 25M843)

\*Utilisez les couples de serrage standard du secteur lorsqu'ils ne sont pas spécifiés.



### Liste de pièces de l'ensemble de boîtier du tambour (25M842 et 25M843)

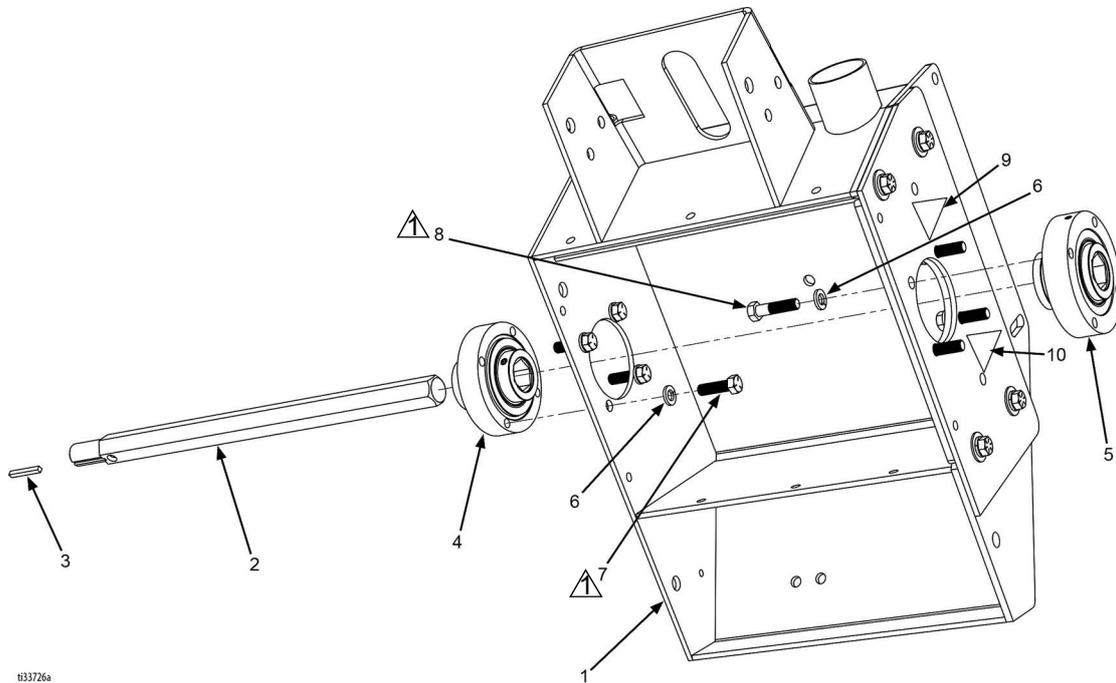
Élément :	Réf.	Description	Qté
1	17X042	Corps principal	1
2	17X044	Plaque latérale	1
3	17X060	Ensemble de palier d'entraînement latéral	1
4	17X061	Ensemble de palier de plaque latérale	1
5	17X062	Couvercle de palier de plaque latérale	1
6	17W996	Poulie inférieure (d'entraînement)	1
7	17X063	Douille hexagonale	1
8	17X064	Attache en C de douille hexagonale	1
9	17X065	Entretoise d'axe	1
10	17X066	Entretoise de poulie	1
11	17W998	Rondelle à languette	1
12	17W999	Écrou de verrouillage rainuré à gauche	1

13	17X067	Vis à tête creuse basse M8-1,25x10 mm	4
14	17X068	Rondelle Belleville M8	4
15	17X019	Vis à tête hexagonale M10-1,5x25 mm	3
16	17X004	Rondelle de blocage M10	3
17	17X003	Rondelle de protection M10-30 mm DE	3
18	17X069	Vis à tête hexagonale M8-1,25 x18 mm	4
19	17X014	Rondelle frein M8	4
20	17X033	Rondelle plate M8	4
21	17X070	Axe d'entraînement hexagonal	1
22	17W995	Clavette Woodruff	1
23	17X071	Ensemble de palier de plaque latérale	1

## Ensemble palier et arbre (25M846, 25N667 & 25N668)

Ref.	Torque
 30-32 ft-lb (40-43 N m)	

\*Utilisez les couples de serrage standard du secteur lorsqu'ils ne sont pas spécifiés.



t133726a

## Liste des pièces de l'ensemble palier et arbre (25M846, 25N667 & 25N668)

Élément :	Réf.	Description	Qté
1	17W026	Châssis principal	1
2	17W039	Axe d'entraînement	1
3	17W038	Clavette d'axe	1
4	17W046	Ensemble de palier d'entraînement latéral	1
4*	17W953	Ensemble de palier d'entraînement latéral	1
5	17W040	Ensemble de palier de plaque latérale	1
5*	17W954	Ensemble de palier de plaque latérale	1
6	17W007	Rondelle plate de 3/8"	8
7	17W103	Vis à tête hexagonale de 3/8-24x1.25"	4
8	17W083	Vis à tête hexagonale de 3/8-24x1.5"	4
9	16C393	Étiquette d'avertissement, pied coupé	2
10	16D646	Étiquette d'avertissement, surface chaude	1

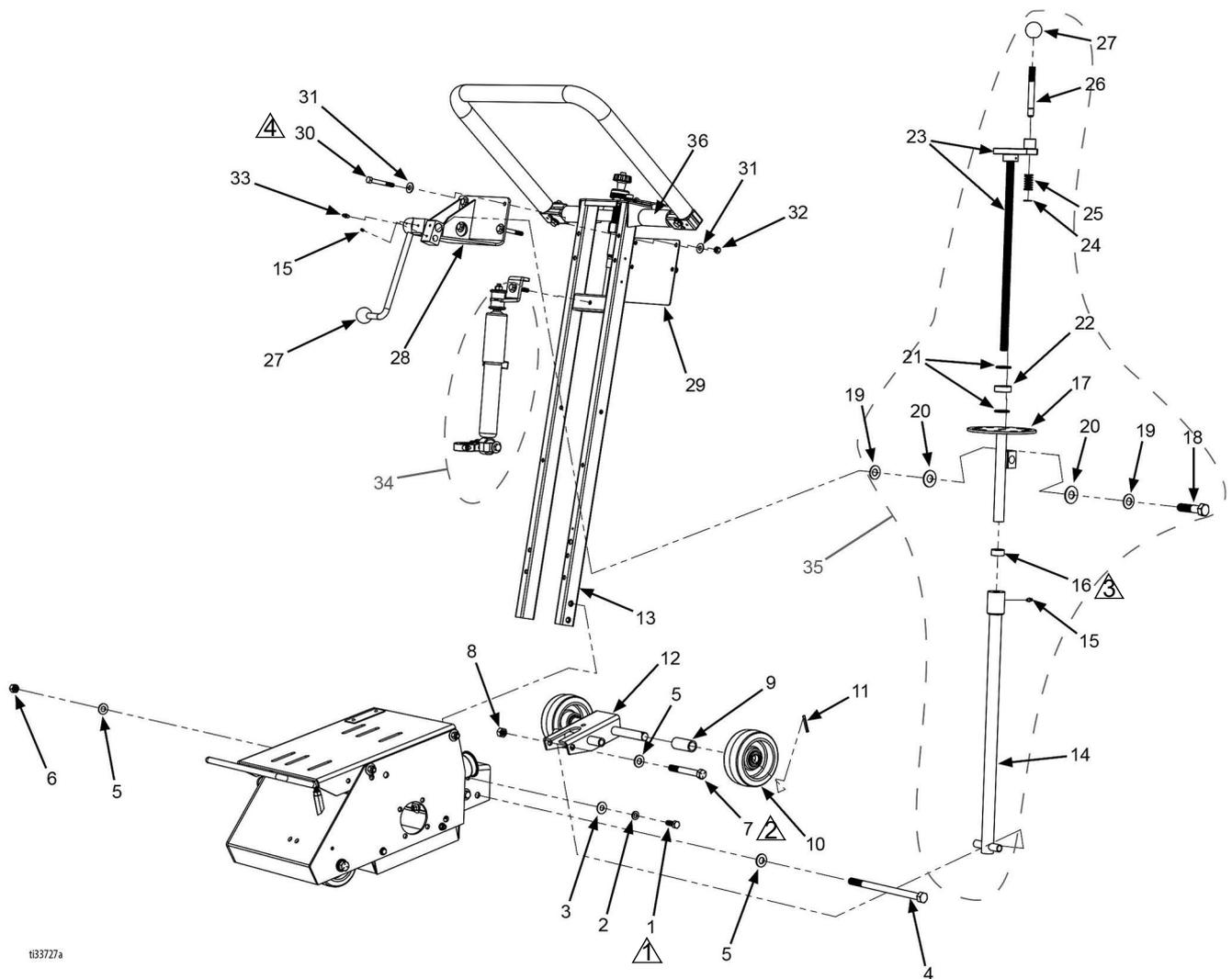
Des étiquettes, plaques et fiches d'avertissement de rechange sont mises à disposition gratuitement.

\* Pour une machine configurée pour les applications à vitesse élevée (diamant).

## Ensemble arrière (25M846 & 25N667)

Ref.	Torque
 24-26 ft-lb (32.5-35.3 N m)	
 180-200 in-lb (20.3-22.6 N m)	
 70-75 in-lb (7.9-8.5 N m)	
 160-170 in-lb (18.1-19.2 N m)	

\*Utilisez les couples de serrage standard du secteur lorsqu'ils ne sont pas spécifiés.



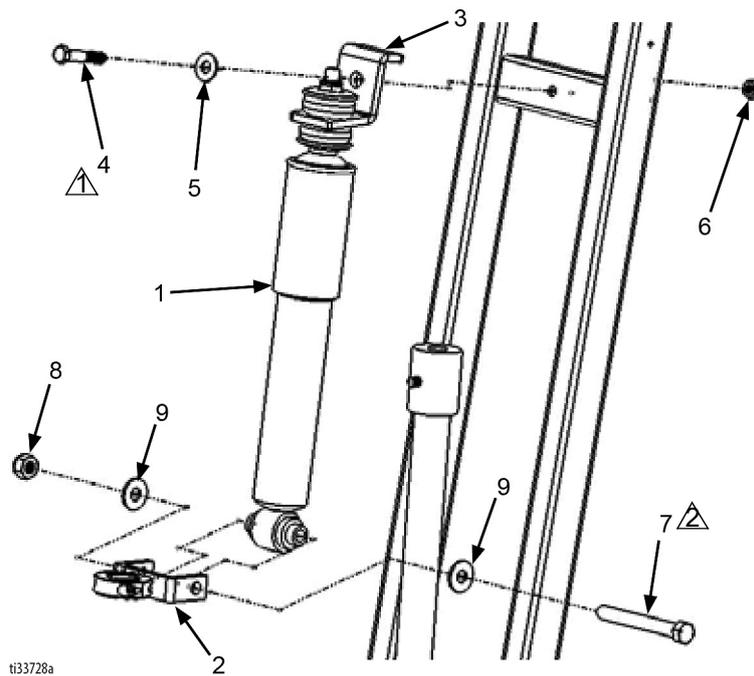
t33727a

## Liste des pièces de l'ensemble arrière (25M846 & 25N667)

Élément :	Réf.	Description	Qté
1	17W052	Vis à tête hexagonale de 3/8-16x1"	4
2	17W007	Rondelle plate de 3/8"	4
3	17W008	Rondelle plate de 3/8"	4
4	17W060	Vis à tête hexagonale de 1/2-13x8"	1
5	17W098	Rondelle plate de 1/2"	3
6	17W062	Écrou en nylon 1/2-13	1
7	17W057	Vis à tête hexagonale de 1/2-20x4"	1
8	17W955	Contre-écrou en nylon 1/2-20	1
9	17W058	Entretoise de roue	2
10	17W031	Roue (arrière)	2
11	17W059	Clavette	2
12	17W017	Fourche arrière	1
13	17W106	Châssis du guidon principal	1
14	17Y172	Tringlerie inférieure	1
15	17W045	Raccord de graisse	2
16	17W056	Bague de verrouillage	1
17	17Y822	Tringlerie supérieure	1
18	17W117	Vis à tête hexagonale de 5/8-11x2.5"	1
19	17W114	Rondelle Belleville	2
20	17W113	Rondelle de bronze	2
21	17W105	Rondelle structurelle	2
22	17W054	Roulement de butée	1
23	17Y998	Ensemble de volant à main	1
24	17W127	Circlip	1
25	17W111	Ressort	1
26	17W119	Goupille de localisation	1
27	17W049	Bouton de bille	2
28	17W108	Levier de came	1
29	17W285	Guidon de plateau arrière	1
30	17W081	Vis à tête hexagonale de 5/16-18x2.5"	4
31	17W087	Rondelle plate de 5/16"	8
32	17W099	Écrou en nylon 5/16-18	4
33	17W084	Vis de réglage n° 5/10-32x0.25"	1
34	17W121	Ensemble d'amortisseur	1
35	17W956	Ensemble de tringlerie/volant à main	1
36	17W138	Poignée Graco (Modèle 25N667)	2

## Ensemble amortisseur (25M846 & 25N667)

Ref.	Torque
 150-160 in-lb (16.9-18.1 N m)	
 95-105 in-lb (10.7-11.9 N m)	



## Liste des pièces de l'ensemble amortisseur (25M846 & 25N667)

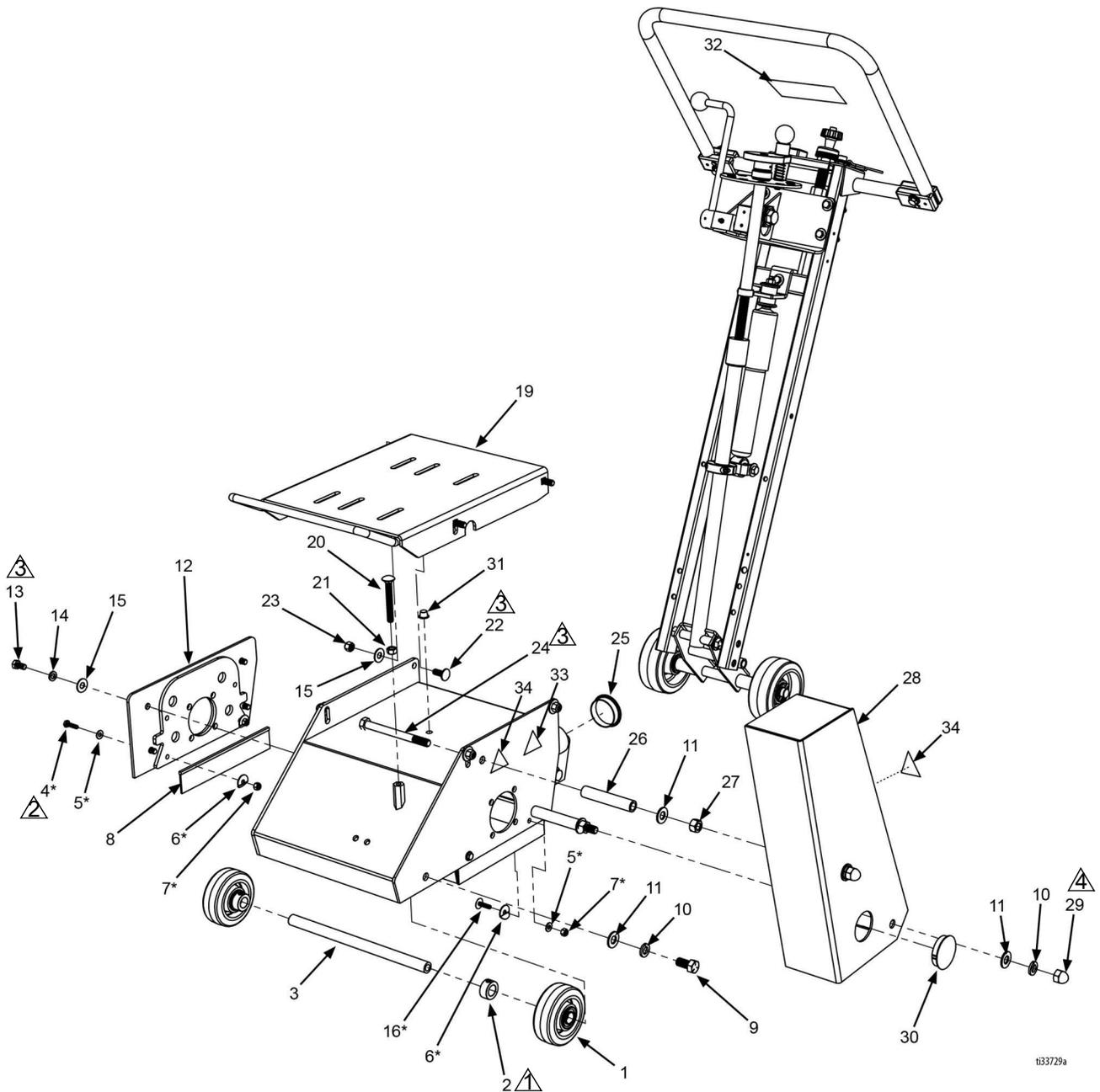
Élément :	Réf.	Description	Qté
1	17W126	Amortisseur	1
2	17W123	Raccord inférieur	1
3	17W122	Raccord supérieur	1
4	17W124	Vis à tête hexagonale de 5/16-18x1.75"	1
5	17W087	Rondelle plate de 5/16"	1
6	17W099	Écrou à tête hexagonale en nylon 5/16-18	1
7	17W125	Vis à tête hexagonale de 3/8-16x3.5"	1
8	17W095	Écrou en nylon 3/8-16	1
9	17W008	Rondelle plate de 3/8"	2
10	17W121	Ensemble d'amortisseur (y compris les éléments 1-9)	1



# Module frontal (25M846, 25N667 & 25N668)

Ref.	Torque
 120-140 in-lb (13.6-15.8 N m)	
 55-65 in-lb (6.2-7.3 N m)	
 22-24 ft-lb (29.8-32.5 N m)	
 19-21 ft-lb (25.8-28.5 N m)	

Utilisez les couples de serrage standard du secteur lorsqu'ils ne sont pas spécifiés.



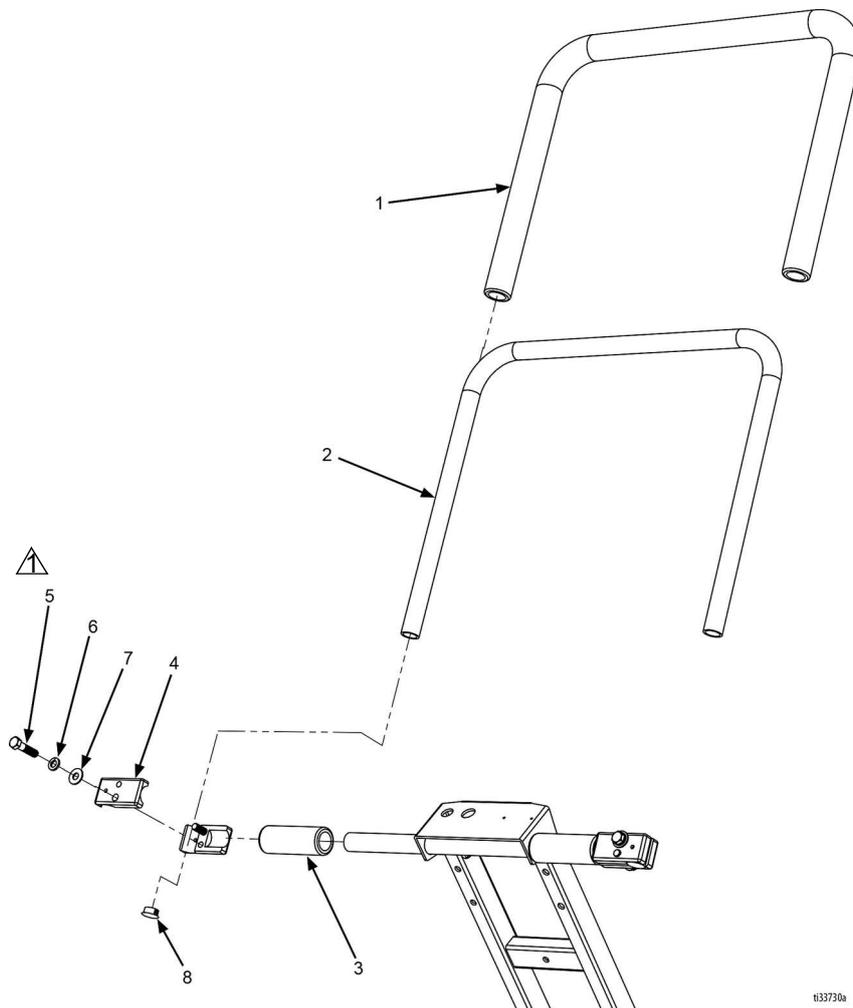
i133729a

## Liste des pièces du module frontal (25M846, 25N667 & 25N668)

Élément :	Réf.	Description	Qté
1	17W030	Roue avant (avec paliers)	2
2	17W072	Bague de verrouillage	2
3	17W032	Arbre de l'axe	1
4*	17W023	Vis à tête hexagonale de 1/4-20x1"	9
5*	17W020	Rondelle plate de 1/4"	10
6*	17W021	Rondelle plate Fender de 1/4"	10
7*	17W022	Écrou Nylock 1/4-20	10
8	17W019	Ensemble de brosse allongée (lot de 4)	1
9	17W104	Vis à tête hexagonale de 1/2-20x1"	2
10	17W064	Rondelle plate de 1/2"	4
11	17W098	Rondelle plate de 1/2"	6
12	17W027	Plaque latérale	1
13	17W082	Vis à tête hexagonale de 3/8-24x0.75"	4
14	17W007	Rondelle plate de 3/8"	4
15	17W008	Rondelle plate de 3/8"	8
16*	17W025	Vis à profil bas de 1/4-20x1"	1
19	17Y119	Support moteur (modèle 25N667)	1
	17Z141	Support moteur (modèle 25M846 & 25N668)	1
20	17W093	Boulon de carrosserie de 3/8-16x3"	1
21	17W094	Écrou à tête hexagonale 3/8-16	1
22	17W097	Boulon de carrosserie de 3/8-16x1"	4
23	17W095	Écrou en nylon 3/8-16	4
24	17W069	Vis à tête hexagonale de 1/2-13x5.5"	2
25	17W075	Obturateur de chapeau	2
26	17W068	Entretoise	2
27	17W067	Écrou à tête hexagonale 1/2-13	2
28	17W018	Protection de courroie	1
29	17W063	Écrou borgne 1/2-13	2
30	17W066	Bouchon d'orifice (protection de courroie)	1
31	17W957	Bouchon d'orifice (boîtier)	1
32	17W115	Étiquette d'avertissement, multiple (modèles 25M846 et 25N667)	1
	18A110	Étiquette d'avertissement, multiple (modèle 25N668)	1
33	16C393	Étiquette d'avertissement, pied coupé	1
34	16C394	Étiquette d'avertissement, enchevêtrement	2
<i>Des étiquettes, plaques et fiches d'avertissement de rechange sont mises à disposition gratuitement.</i>			
<i>* Les éléments font partie de l'élément 8.</i>			

## Ensemble guidon (25M846)

Ref.	Torque
 22-24 ft-lb (29.8-32.5 N m)	



t33730a

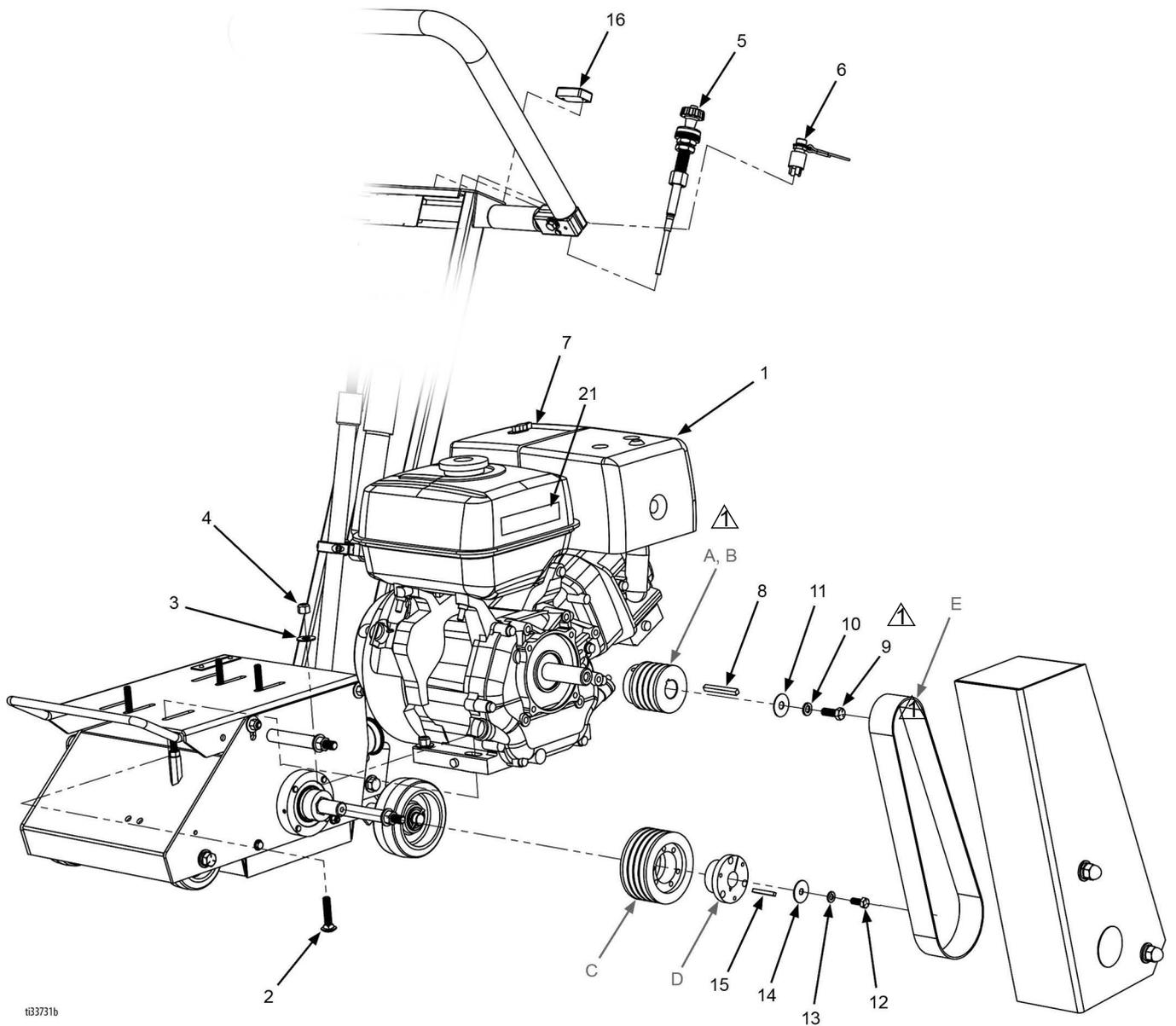
## Liste de pièces de l'ensemble de guidon (25M846)

Élément :	Réf.	Description	Qté
1	17W281	Longue poignée de guidon (49")	1
2	17W005	Tuyau de guidon	1
3	17W002	Courte poignée de guidon (4")	2
4	17W003	Collier de serrage de guidon	4
5	17W006	Vis à tête hexagonale de 3/8-16x1.5"	4
6	17W007	Rondelle plate de 3/8"	4
7	17W087	Rondelle plate de 5/16"	4
8	17W009	Capuchon de tube en plastique 3/4"	2



# Mécanisme d'entraînement (25M846, 25N667 & 25N668)

Ref.	Torque
 160-170 in-lb (18.1-19.2 N m)	



t33731b

## Liste de pièces du mécanisme d'entraînement (25M846, 25N667 & 25N668)

Élément :	Réf.	Description	Qté
1	17W286	Moteur 13hp (modèle 25M846)	1
	123966	Moteur 9hp (modèle 25N667)	1
	17Y714	Moteur 13hp (modèle 25N668)	1
2	17W080	Boulon de carrosserie de 3/8-16x1.75"	4
3	17W008	Rondelle plate de 3/8"	4
4	17W095	Écrou Nylock 3/8-16	4
5	17W960	Ensemble de câble d'accélérateur	1
6	17W961	Ensemble d'interrupteur d'arrêt	1
7	17W029	Défecteur pour Moteur Honda	1
8	17W088	Clé de la poulie du moteur	1
9	17W096	Vis à tête hexagonale de 3/8-24x1"	1
10	17W007	Rondelle plate de 3/8"	1
11	17W109	Rondelle plate Fender de 3/8"	1
12	17W074	Vis à tête hexagonale de 5/16-24x0,75"	1
13	17W128	Rondelle plate de 5/16"	1
14	17W061	Rondelle plate Fender de 5/16"	1
15	17W038	Clé de la poulie d'entraînement	1
16	17W284	Tachymètre/Compteur d'heures	1
17*	17W129	Support du câble d'accélérateur	1
18*	17W963	Vis du câble d'accélérateur	1
19*	17W130	Attache en C du support d'accélérateur	1
20*	17W964	Vis d'assemblage du déflecteur	3
21	194126	Étiquette d'avertissement, incendie et explosion	1

*Des étiquettes, plaques et fiches d'avertissement de rechange sont mises à disposition gratuitement.*

### Configuration de type à fléau (vitesse faible)

Élément :	Réf.	Description	Qté
A	17W034	Poulie du moteur	1
B	NA	Douille de poulie du moteur	1
C	17W036	Poulie d'entraînement	1
D	17W037	Douille de poulie d'entraînement	1
E	17W035	Courroie d'entraînement	1

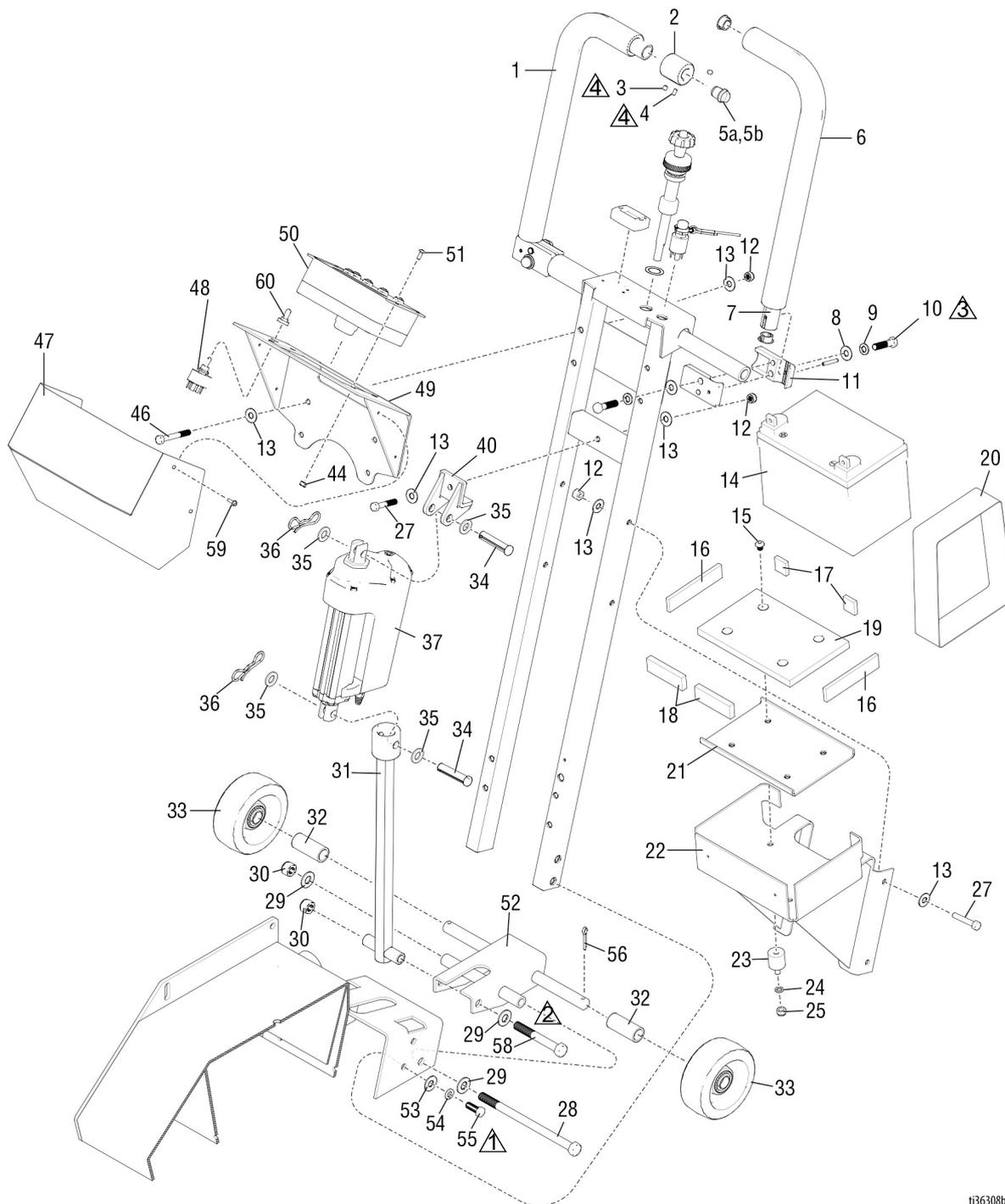
### Configuration (à vitesse élevée) diamant

Élément :	Réf.	Description	Qté
A	17W036	Poulie du moteur	1
B	17W965	Douille de poulie du moteur	1
C	17W966	Poulie d'entraînement	1
D	17W967	Douille de poulie d'entraînement	1
E	17W968	Courroie d'entraînement	1

**REMARQUE :** Les ensembles de paliers (réf 17W953 et 17W954) sont nécessaires lorsque la machine doit être utilisée pour des applications à vitesse élevée de lame en diamant (voir **Ensemble palier et arbre (25M846, 25N667 & 25N668)** à la page 47.

# Ensemble arrière (25N668)

Ref.	Torque
 24-26 ft-lb (32.5-35.3 N m)	
 180-200 in-lb (20.3-22.6 N m)	
 240-264 in-lb (27.1-30.0 N m)	
 72-84 in-lb (8.1-9.5 N m)	



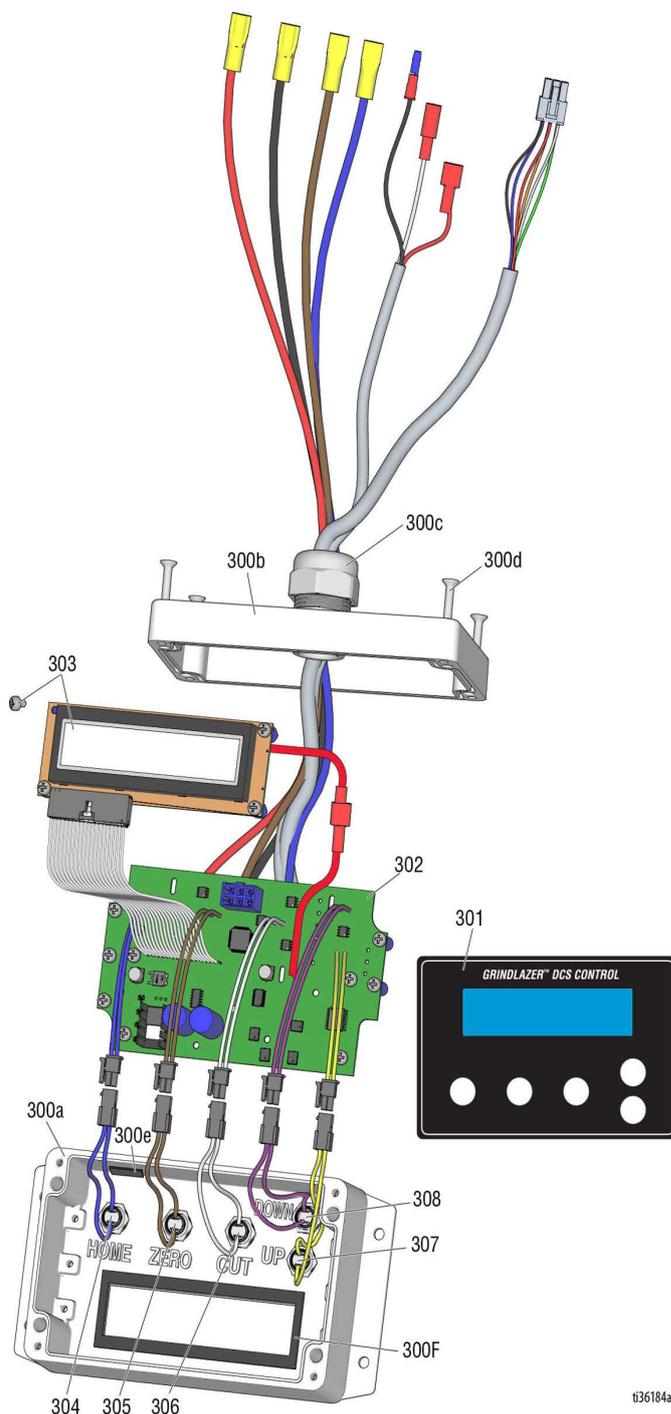
t36308b

## Liste de pièces de l'ensemble arrière (25N668)

Élément :	Réf.	Description	Qté
1	18A401	Poignée en mousse, droite	1
2	17Y120	Boîtier d'interrupteur de commande	1
3	100002	Vis de réglage 1/4" -20 x 1/4"	2
4	15K780	Vis de réglage 10-32 x 3/8"	1
5a	17Y999	Interrupteur à bascule	1
5b	18A120	Ensemble fils de commutateur à bascule	1
6	18A400	Poignée en mousse, gauche	1
7	18A350	Tuyau de guidon	2
8	17W087	Rondelle plate de 5/16"	4
9	17W007	Rondelle plate de 3/8"	4
10	17W006	Vis à tête hexagonale de 3/8-16 x 1,5"	4
11	17W003	Collier de serrage de guidon	4
12	110838	Écrou, Nylock	9
13	120454	Rondelle, plate	19
14	115753	Batterie, 33 ah	1
15	18A547	Attache, 5/16-18 x 0,375	4
16	18Y701	Mousse, uréthane, 1/4"	2
17	18A651	Mousse, uréthane, 1/4"	2
18	18Y702	Mousse, uréthane, 3/8"	2
19	18A700	Mousse, uréthane, 1/2"	1
20	17Z663	Sangle, Velcro, 2"	1
21	18A600	Plaque batterie	1
22	17Z142	Ensemble de support de batterie	1
23	17A720	Amortisseur	4
24	305156	Rondelle, plate	4
25	111040	Écrou, verrouillage, insert, nylon	4
27	108843	Bouchon fileté, hex., 5/16-18 x 1,75	5
28	17W060	Vis à tête hexagonale de 1/2-13 x 8"	1
29	17W098	Rondelle plate de 1/2"	3
30	17W062	Écrou en nylon 1/2-13	1
31	17Z140	Tringlerie inférieure	1
32	17W058	Entretoise de roue	2
33	17W031	Roue (arrière)	2
34	18A114	Pin	2
35	16Y269	Rondelle plate M12	4
36	17Y962	Clavette, nœud papillon	2
37	17Y237	Actionneur linéaire 12V, course 3"	1
40	17Z139	Tringlerie supérieure	1
44	102920	Écrou, Nylock, 10-32	4
46	17W081	Vis à tête hexagonale de 5/16-18x2,5	4
47	18A788	au jeton	1
48	17Z193	Interrupteur, à bascule	1
49	17Z143	Support du boîtier de commande	1
50	18A790	Kit, Ensemble, Commande DCS	1
51	116610	Vis, usinée, cruciforme, à tête cylindrique, #10	4
52	17W017	Fourche arrière	1
53	17W008	Rondelle plate de 3/8"	4
54	17W007	Rondelle plate de 3/8"	4
55	17W052	Vis à tête hexagonale de 3/8-16x1"	4
56	17W059	Clavette	2
58	17W057	Vis à tête hexagonale de 1/2-20x4"	1
59	117501	Vis, usinée, tête hexagonale fendue	4
60	17Z340	Démarrer, basculer	1

# Boîtier de commande à structure de commande dynamique DCS 18A790

25N668 uniquement



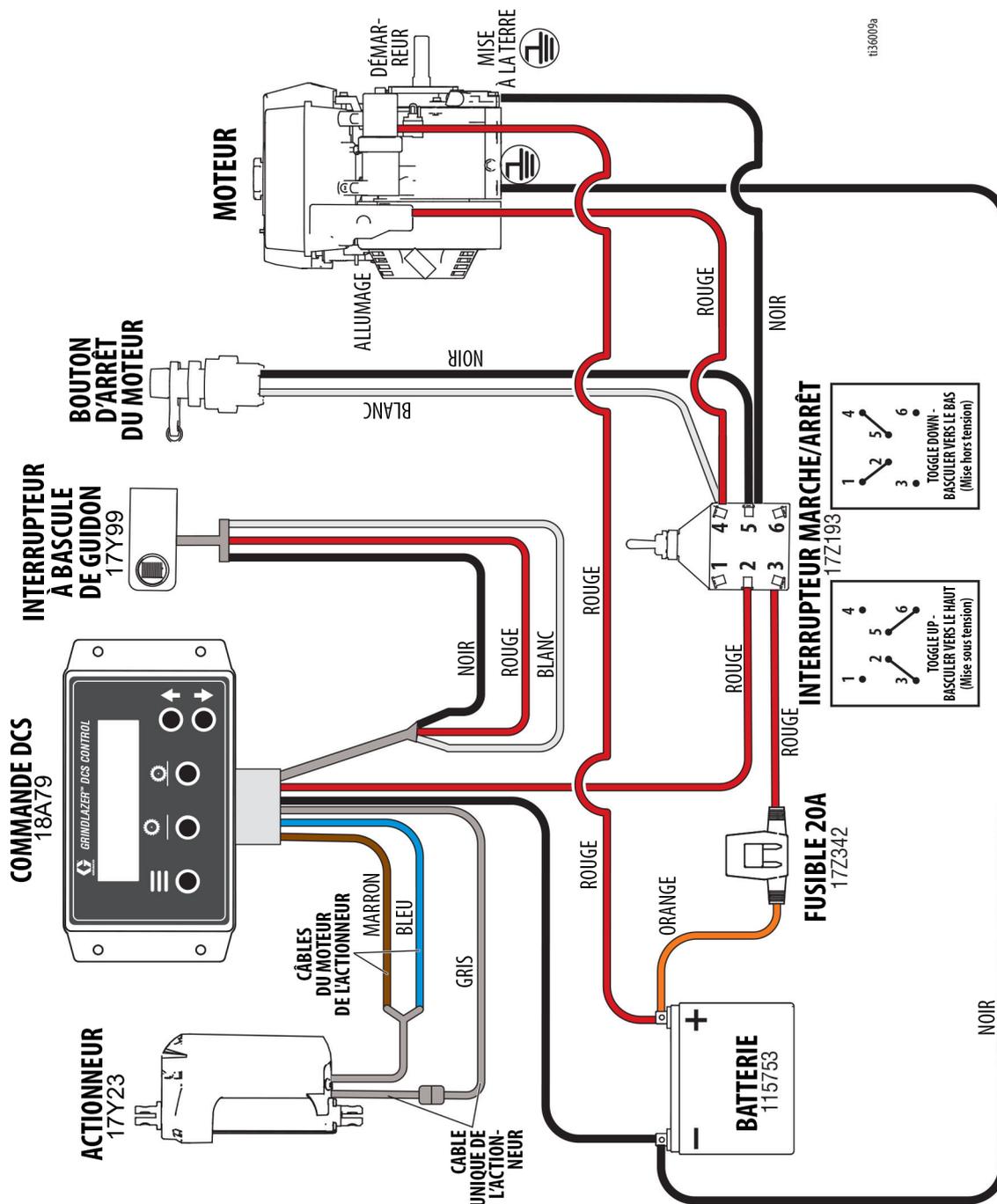
ti36184a

## Liste des pièces

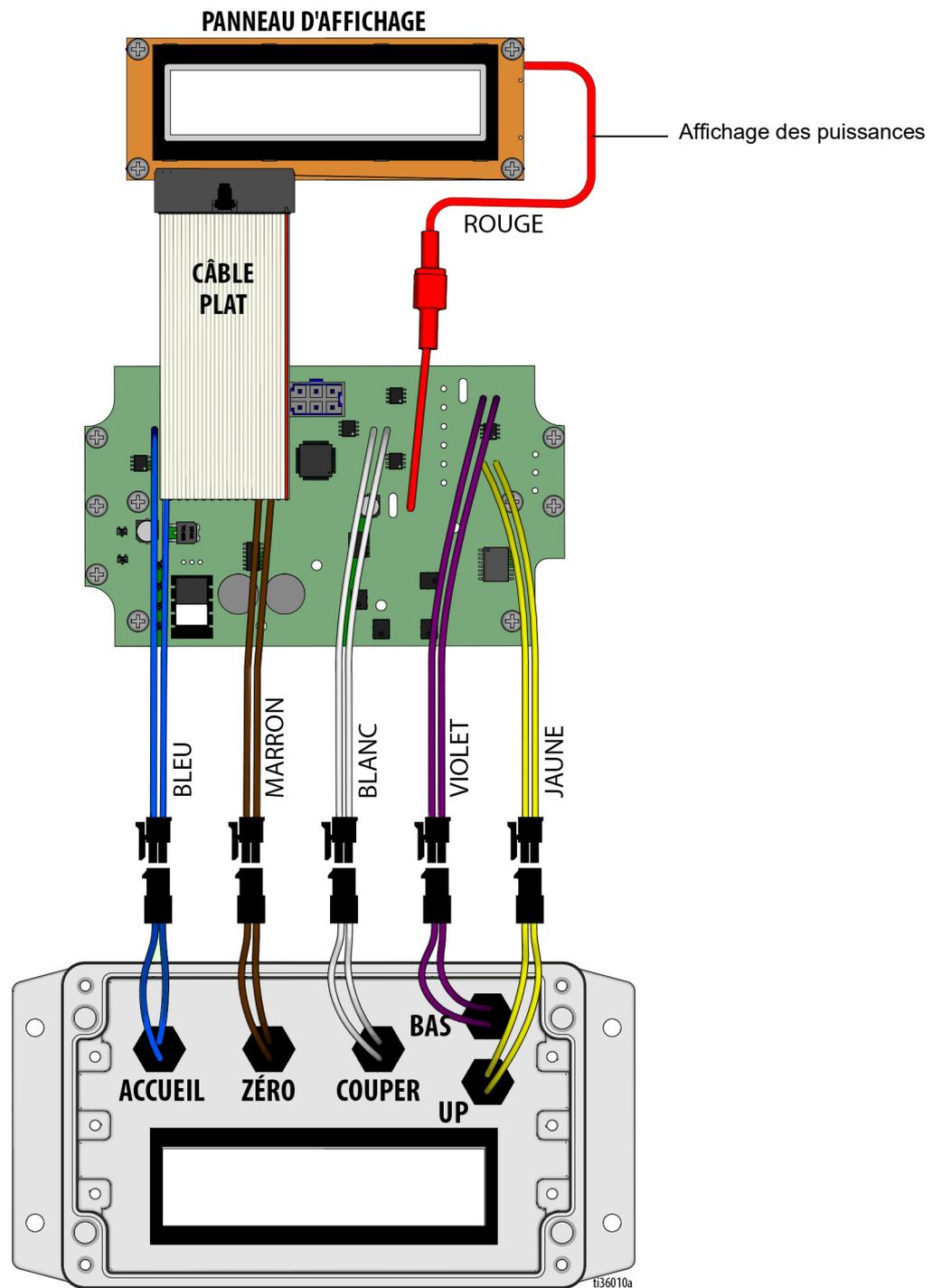
Réf.	Réf.	Description	Qté.	Réf.	Réf.	Description	Qté.
300	18A690	KIT, boîtier de commande DCS, usiné, comprend 300a - 300f	1	304	18A693	KIT, bouton de départ, DCS	1
301	17Y686	ÉTIQUETTE DE COMMANDE, GrindLazer DCS	1	305	18A694	KIT, bouton de zéro, DCS	1
302	18A691	KIT, PCB de contrôle DCS empotée	1	306	18A695	KIT, bouton de découpe, DCS	1
303	18A692	KIT, tableau d'affichage, contrôle DCS	1	307	18A696	KIT, bouton vers le haut, DCS	1
				308	18A697	KIT, bouton vers le bas, DCS	1

# Plan de câblage

## Système à structure de commande dynamique



# Boîtier de commande à structure de commande dynamique



## Données techniques

<b>GrindLazer Standard DC87 G (25M842)</b>		
<b>Niveau de bruit (dBa)</b>		
Puissance sonore	107 dBa, selon ISO 3744	
Pression sonore	92 dBa mesuré à 1 m (3,1 pi)	
<b>Niveau de vibration*</b>		
Droitier/gaucher	11,4 m/sec <sup>2</sup>	
* Vibrations mesurées selon ISO 5349 sur la base d'un service de 8 h par jour		
<b>Dimensions et poids (déballé)</b>	<b>É.-U.</b>	<b>Métrique</b>
Hauteur	40 po.	102 cm
Longueur	Clé hexagonale 42 in.	107 cm
Largeur	356 mm (15 po.)	38 cm
Poids	125 lb	57 kg

<b>GrindLazer Standard DC89 G (25M843)</b>		
<b>Niveau de bruit (dBa)</b>		
Puissance sonore	107 dBa, selon ISO 3744	
Pression sonore	92 dBa mesuré à 1 m (3,1 pi)	
<b>Niveau de vibration*</b>		
Droitier/gaucher	9,5 m/sec <sup>2</sup>	
* Vibrations mesurées selon ISO 5349 sur la base d'un service de 8 h par jour		
<b>Dimensions et poids (déballé)</b>	<b>É.-U.</b>	<b>Métrique</b>
Hauteur	40 po.	102 cm
Longueur	Clé hexagonale 42 in.	107 cm
Largeur	16 in	41 cm
Poids	150 lb	68 kg

<b>GrindLazer Pro DC1013 G (25M846)</b>		
<b>Niveau de bruit (dBa)</b>		
Puissance sonore	109 dBa, selon ISO 3744	
Pression sonore	94 dBa mesuré à 1 m (3,1 pi.)	
<b>Niveau de vibration*</b>		
Droitier/gaucher	13,5 m/sec <sup>2</sup>	
* Vibrations mesurées selon ISO 5349 sur la base d'un service de 8 h par jour		
<b>Dimensions et poids (déballé)</b>	<b>É.-U.</b>	<b>Métrique</b>
Hauteur (poignée relevée)	Clé hexagonale 53 in.	135 cm
Hauteur (poignée repliée)	Clé hexagonale 42 in.	107 cm
Longueur	38 po.	97 cm
Largeur	20 in	51 cm
Poids	250 lb	114 kg

<b>GrindLazer Pro DC89 G (25N667)</b>		
<b>Niveau de bruit (dBa)</b>		
Puissance sonore	109 dBa, selon ISO 3744	
Pression sonore	94 dBa mesuré à 1 m (3,1 pi.)	
<b>Niveau de vibration*</b>		
Droitier/gaucher	13,5 m/sec <sup>2</sup>	
* Vibrations mesurées selon ISO 5349 sur la base d'un service de 8 h par jour		
<b>Dimensions et poids (déballé)</b>	<b>É.-U.</b>	<b>Métrique</b>
Hauteur (poignée relevée)	Clé hexagonale 53 in.	135 cm
Hauteur (poignée repliée)	Clé hexagonale 42 in.	107 cm
Longueur	38 po.	97 cm
Largeur	20 in	51 cm
Poids	192 lb	87 kg

<b>GrindLazer Pro DC1013 DCS (25N668)</b>		
<b>Niveau de bruit (dBa)</b>		
Puissance sonore	109 dBa, selon ISO 3744	
Pression sonore	94 dBa mesuré à 1 m (3,1 pi.)	
<b>Niveau de vibration*</b>		
Droitier/gaucher	13,5 m/sec <sup>2</sup>	
* Vibrations mesurées selon ISO 5349 sur la base d'un service de 8 h par jour		
<b>Dimensions et poids (déballé)</b>	<b>É.-U.</b>	<b>Métrique</b>
Hauteur (poignée relevée)	Clé hexagonale 53 in.	135 cm
Hauteur (poignée repliée)	Clé hexagonale 42 in.	107 cm
Longueur	38 po.	97 cm
Largeur	20 in	51 cm
Poids	263 lb	119 kg

## PROPOSITION 65 DE LA CALIFORNIE



**MISE EN GARDE :** Ce produit peut vous exposer à des produits chimiques connus dans l'État de la Californie comme cause de cancer, malformations de naissance ou de problèmes de fertilité. Pour plus d'informations, rendez-vous sur [www.P65Warnings.ca.gov](http://www.P65Warnings.ca.gov).

## Garantie standard de Graco

Graco garantit que tout le matériel mentionné dans le présent document, fabriqué par Graco et portant son nom, est exempt de défaut de matériel et de fabrication à la date de la vente à l'acheteur et utilisateur initial. Sauf garantie spéciale, élargie ou limitée, publiée par Graco, Graco réparera ou remplacera, pendant une période de douze mois à compter de la date de la vente, toute pièce de l'équipement jugée défectueuse par Graco. Cette garantie s'applique uniquement si l'équipement est installé, utilisé et entretenu conformément aux recommandations écrites de Graco.

Cette garantie ne couvre pas et Graco ne sera pas tenu responsable pour l'usure et la détérioration générales ou tout autre dysfonctionnement, des dégâts ou de l'usure causés par une mauvaise installation, une mauvaise application ou utilisation, une abrasion, de la corrosion, un entretien inapproprié ou incorrect, une négligence, un accident, une modification ou une substitution par des pièces ou composants qui ne portent pas la marque Graco. Graco ne sera également pas tenu pour responsable en cas de mauvais fonctionnement, dommage ou usure dus à l'incompatibilité de l'équipement Graco avec des structures, accessoires, équipements ou matériaux non fournis par Graco ou dus à une mauvaise conception, fabrication, installation, utilisation ou un mauvais entretien desdits structures, accessoires, équipements ou matériels non fournis par Graco.

Cette garantie sera appliquée à condition que l'équipement objet de la réclamation soit retourné en port payé à un distributeur agréé de Graco pour une vérification du défaut signalé. Si le défaut est reconnu, Graco réparera ou remplacera gratuitement toutes les pièces défectueuses. L'équipement sera renvoyé à l'acheteur original en port payé. Si l'inspection de l'équipement ne révèle aucun défaut matériel ou de fabrication, les réparations seront effectuées à un coût raisonnable pouvant inclure le coût des pièces, de la main-d'œuvre et du transport.

**CETTE GARANTIE EST UNE GARANTIE EXCLUSIVE ET REMPLACE TOUTE AUTRE GARANTIE, EXPRESSE OU IMPLICITE, COMPRENANT, MAIS SANS S'Y LIMITER, UNE GARANTIE MARCHANDE OU UNE GARANTIE DE FINALITÉ PARTICULIÈRE.**

La seule obligation de Graco et la seule voie de recours de l'acheteur pour toute violation de la garantie seront telles que définies ci-dessus. L'acheteur convient qu'aucun autre recours (pour, la liste n'ayant aucun caractère exhaustif, dommages indirects ou consécutifs de manque à gagner, perte de marché, dommages corporels ou matériels ou tout autre dommage indirect ou consécutif) ne sera possible. Toute action pour violation de la garantie doit être intentée dans les deux (2) ans à compter de la date de vente.

**GRACO NE GARANTIT PAS ET REFUSE TOUTE GARANTIE IMPLICITE DE QUALITÉ MARCHANDE ET D'ADÉQUATION À UN USAGE PARTICULIER EN RAPPORT AVEC LES ACCESSOIRES, ÉQUIPEMENTS, MATÉRIAUX OU COMPOSANTS VENDUS, MAIS NON FABRIQUÉS PAR GRACO.** Ces articles vendus, mais non fabriqués par Graco (tels que les moteurs électriques, interrupteurs, tuyau, etc.) sont couverts par la garantie, s'il en existe une, de leur fabricant. Graco fournira à l'acheteur une assistance raisonnable pour toute réclamation faisant appel à ces garanties.

En aucun cas, Graco ne sera tenu pour responsable de dommages indirects, particuliers ou consécutifs résultant de la fourniture par Graco de l'équipement ci-dessous ou de garniture, de la performance, ou utilisation de produits ou d'autres biens vendus au titre des présentes, que ce soit en raison d'une violation contractuelle, violation de la garantie, négligence de Graco, ou autre.

### À L'ATTENTION DES CLIENTS CANADIENS DE GRACO

Les Parties reconnaissent avoir convenu que la rédaction du présent document ainsi que de tous les documents, avis et procédures judiciaires exécutés, donnés ou intentés à la suite de/ou en rapport, directement ou indirectement, avec les procédures concernées, sera en anglais.

Les parties reconnaissent avoir convenu que la rédaction du présente document sera en Anglais, ainsi que tous documents, avis et procédures judiciaires exécutés, donnés ou intentés, la suite de ou en rapport, directement ou indirectement, avec les procédures concernées.

# Informations Graco

Pour en savoir plus sur les derniers produits de Graco, visitez le site [www.graco.com](http://www.graco.com).

Pour obtenir des informations sur les brevets, consulter la page [www.graco.com/patents](http://www.graco.com/patents)

**POUR PASSER UNE COMMANDE**, contacter votre distributeur Graco ou appeler le +1 800 690 2894 pour obtenir les coordonnées du distributeur le plus proche.

*All written and visual data contained in this document reflects the latest product information available at the time of publication.  
Graco reserves the right to make changes at any time without notice.*

Traduction des instructions originales. This manual contains French. MM 3A5578

**Graco Headquarters:** Minneapolis

**International Offices:** Belgium, China, Japan, Korea

**GRACO INC. AND SUBSIDIARIES P.O. BOX 1441 MINNEAPOLIS MN 55440-1441 USA**  
Copyright 2018, Graco Inc. All Graco manufacturing locations are registered to ISO 9001.

[www.graco.com](http://www.graco.com)

Revision E, décembre 2022